

**IIVESI EZIKHETHIWEYO  
ZE-QUR'AN ENGCWELE**

**SELECTED VERSES OF THE HOLY QUR'AN  
IN XHOSA**

**Published and printed by**

**THE AHMADIYYA MUSLIM MISSION  
( SOUTH AFRICA )**

1 9 8 9

# **Isikhumbuzo sekhulu leminyaka sebandla le-Ahmadiyya eliphangalele kwihlabathi liphela.**

**Esi sisipho esivela kuma-Ahmadi Muslims abo,  
nangelixesha, batshutshiswayo kwaye bebulawa ngenxa  
yokuba bethanda kwaye besazisa ngoBunye buka-Thixo.  
Bona bayimizimba yomphefumlo ka- Bilal.\***

***\* U-BILAL (uxolo lube naye) yayingomnye wabalandeli  
boMprofethi oNgwele uMuhammad (uxolo neentsikelelo  
zika-Allah zibe phezu kwakhe). Nangona wayephethwe  
ngeentuthumbo ngenxa yokuguqukela kwakhe kwi-Islam,  
wayezimisele ukufa kunokulahla ukholo lwakhe kuBunye  
buka-Thixo.***

# ISIQULATHO

1. U-ALLAH - UTHIXO	1
2. IINGELOSI	7
3. IQUR'AN ENGCWELE	10
4. ABAPROFETI	14
5. UMPROFETI ONGCWELE WE-ISLAM	21
6. UNQULO	26
7. UKUZILA	28
8. UKUSETYENZISWA KWEMALI NGENDLELA KA-ALLAH	29
9. UHAMBO OLUNGCWELE (HAJJ) NENDLU KATHIXO (KA'ABA)	33
10. UKUZISWA KOMYALEZO ONGCWELE KULUNTU LONKE	36
11. INKCUBEKO, IMIGAQO-NTSULUNGEKO, IMBEKO	39
12. AMANQWANQWA OKUQALA AZIZISEKO KWEZOQOQOSHO	45
13. JIHAD	47
14. INTSULUNGEKO NESIMO SABANGAMAKHOLWA	51
15. AMALUNGELO ALINGANAYO AMADODA NABAFAZI	55
16. UKUNGAVUMELEKI KWENZALA - UKUNYOLUKELA IMALI	59
17. IZIPROFITESHO	62
18. INGQALELO MALUNGA NENDALO	66
19. EZINYE ZEENDLELA ZOKWENZA IZICELO NJENGOKO ZIFUNDISWA KWIQUR'AN ENGCWELE	69
20. EZINYE ZEZAHLUKO ZE-KORAN ENGCWELE	72

# INTSHAYELELO

1. Ivesi nganye ye-Koran eNgcwele inentsingiselo elula necacileyo enokuqondwa nangumntu oqala ukuyifunda. Phezu koku, ivesi nganye yenza inxenye yesixokelelwano esisodwa seendlela ezininzi eziqu lathe iintsingiselo ezininzi ezifihlakeleyo. Ngezindlela, umxholo wayo nayiphina ivesi wenza ilungu elithe mbede neevesi ezilande layo kwanesahluko, njengesixokelelwano sothungelwano esineendlela ezininzi.

Ngokuya ngoku kungentla, izinto ezimbini ziyacaca:

a. Nokuba inguqulo ingabhalwa ngocoselelo nangentembeke, inga hamba inxenye yendlela ekuncedeni ukuhambisa intsingiselo yencwa di ebuso-buninzi kwaye ityebile ngokwentsingiselo njenge-Koran eNgcwele. Ngenene, akukho ukubanga ukuba inguqulo ethile ye-Koran eNgcwele ilingene ekuhambiseni umyalezo wonke oqulathwe yincwadi yokuqala.

b. Kunzima ngaphezulu ukuthatha iivesi ezithile ze-Koran eNgc wele njengomboniso ongento ethile kwaye zithathwe njengezoneleyo ekuboniseni i-Koran eNgcwele yonke. Umzekelo, ukuba iivesi ezim balwa zingakhethwa zimele ezoqoqosho, njengokuba zivela kwi-Koran eNgcwele, lomsebenzi ungathinteleka ngenxa yokubabuso-buninzi kwanokutyeba kwe-Koran eNgcwele, nangenxa yokuba ifilosofi (philosophy) yezoqoqosho lwama-Muslim lungaqhutywa ngeevesi ezininzi ze-Koran eNgcwele ezingajongenanga nomxholo wezoqoqosho.

Naxa kunjalo, xa sicinga ubuninzi babantu bomhlaba abathetha amalwimi angafaniyo kwaye ingabeentlanga ngeentlanga abaswele indlela yokufunda lencwadi ingummangaliso; ukungxamiseka kwaleme ko (yokuguqula lencwadi kumalwimi ngamalwimi) kuyacaca. Ngenene, yintlekele, ukuba kuleminyaka ingamakhulu alishumi elinesine idlulileyo i-Koran eNgcwele iguqulelwe kumalwimi angama-65 kuphe la, xa iBhayibhile yona iguqulelwe kumalwimi ali-1808 ngokuya ngengxelo yeMibutho yeBhayibhile.

Ngokubona oku, iBandla le-Ahmadiyya lwama-Muslim (Ahmadiyya Muslim

Community) eliphangalele kwihlabathi liphela liqalise owona mnqweno ubalaseleyo wokuguqulela i-Koran eNgcwele yonke kumalwimi angamashumi amahlanu athethwa ngabantu abaninzi, ukusu kela ngonyaka ka-1989 - lowo ingunyaka wesikhumbuzo sokusekwa kweBandla le-Ahmadiyya lwama-Muslim.

Phezu koku, iinzame ziyenziwa zokunika abantu bamalwimi ngamalwimi i-Koran eNgcwele, noba yinxenye yayo, ngelixesha inguqulo epheleleyo isaqhubela phambili. Ukwenza oku ngokufane leyo iivesi ezikhethiweyo ze-Koran eNgcwele sezenziwe ukwazisa ngeemfundiso ezibalulekileyo kwabo banolwazana okanye bangelalwa zi kwaphela nge-Islam.

Siyathemba kwaye siyathandaza ukuba ezinzame njengokuba ziyakuphumelela ekukholiseni unxano lolwazi, ziyakudala kwa nomnqweno wolwazi olungaphezulu.

Ukhethe lweevesi lwenzelwe ukuqulatha lemixholo ibalulekileyo ilandelayo:

1. U-Allah - uThixo.
2. Iingelosi.
3. I-Koran eNgcwele.
4. Abaprofethi.
5. UMprofethi oNgcwele we-Islam.
6. Unqulo.
7. Uzilo.
8. Inkcitho emisebenzini ka-Allah.
9. Utyelelo eMecca (Hajj) nakwiNdlu ka-Thixo (Kaaba).
10. Uhambiso loMyalezo oNgcwele kuluntu luphela.
11. Imimiselo yokuziphatha, imikhwa kwaneendlela zokuziphatha.
12. Imithetho-siseko yezoqoqosho.
13. Jihad - iinzame emisebenzini ka-Allah.
14. Uphawu nesimo samakholwa.
15. Amalungelo alinganayo amadoda namabhinqa.
16. Ukwalela inzala - ukubolekisa ngemali nokubiza inzala eninzi.
17. Iziprofeto.
18. Ukuqwalasela izinto zendalo.

19. Ezinye zezibongozo njengokuba zifundiswa kwi-Koran eNgcwele.
20. Ezinye zezahluko ze-Koran eNgcwele ezilula ukukhumbuleka.

Ngofefe luka-Allah, ezinguqulo zilandelayo ze-Koran eNgcwele sezikhutshiwe liBandla le-Ahmadiyya lwama-Muslim:

Danish, Dutch, isiNgesi, Esperanto, Fijian, French, isiJamani, Gurmukhi, Hindi, Indonesian, isi-Ithali, isiJapani, isiKikuyu, isiLuganda, isiPhuthukezi, isiRashiya, Spanish, isiSwahili, Swedish, Urdu, Youruba.

Siyavuya ukwazisa ukuba iinguqulo kumalwimi angaphezulu kwi-18 sezizakugqitywa; zilungiselelwe upapasho. Ngofefe luka-Allah sesizakuzikhupha elushicilelweni.

Ezilwimi zezi zilandelayo:

Albanian, Asami, Aria, Bengali, Chinese, Fanti, Gujrati, Hausa, Malayalam, Mandly, Marathi, Pushtu, Polish, Sindhi, Tamil, Telugu, Vietnami, Kanri.

Yonke imibuzo ebuza ngobukho be-Koran eNgcwele kumalwimi ngamalwimi ibhekiswe kubapapashi okanye nakweyiphina iMishini ye- Ahmadiyya Muslim nakweliphina ilizwe.

Qaphela ukuba iintshayelelo ezivela phantsi kwazo izicatshulwa ze-Koran eNgcwele azenzi nxenye yezicatshulwa ngokwazo. Ngoko ke zivezwe ngokwahlukeneyo.

Ukhethe lweevesi ezingumboniso kulencwadi lwenziwa ngu-Hazrat Mirza Tahir Ahmad oyiNtloko ePhezulu yeBandla le-Ahmadiyya lwama- Muslim ophangalele kwihlabathi liphela.

Lona ngumzamo wokuqala kwinguqulo yesiXhosa yesahlulo seKoran eNgcwele.

# U-ALLAH - UTHIXO

U-ALLAH - ligama lalowo ungOphezu-konke. Kwisi-Arabhu eligama lithi Allah alikhe lisetyenziselwe enye into okanye omnye umntu. Amagama athetha uThixo kwezinye iilwimi ngamagama acha- zayo kwaye ayakwazi ukuba asetyenziswe nakwisininzi, kodwa eligama lithi Allah alisoze likhe lisetyenziswe kwisininzi. Kuthe ke ngokungabikho kwegama lesiXhosa elithetha into enye ncakasana neli lasetyenziswa linjalo apha eluguqulweni.

## AL-FATIHAH : Isahluko 1, iivesi 1-7

1. Egameni lika-Allah, uSolufefe, uSozinceba

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Makabongwe u-Allah, iNkosi yamazwe onke.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ②

3. USolufefe, uSozinceba

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ③

4. UMongameli woMhla Womgwebo.

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ④

5. Nguwe kuphela esimnqulayo, ikwanguwe esicela uncedo kuYe.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⑤

6. Sikhokelele emendweni olungileyo -

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⑥

7. Indlela yabo uyibabale ngeemfefe, abo bangayivusanga ingqumbo yaKho, neyabo bangalahlekanga.

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ⑦  
غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⑧

## AL-HADID : Isahluko 57, iivesi 1-8

1. Egameni lika-Allah, uSolufefe, uSozinceba.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Nantoni na esemazulwini nasemhlabeni iyamngcwalisa u-Allah, unguSomandla, uSobulumko

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٠﴾

3. Ubukumkani bamazulu nobomhlaba bobaKhe, ungumphi wobomi ekwanngumzisi wokufa, unamandla phezu kwazo zonke izinto.

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١١﴾

4. UsisiQalo nesiPhelo eseLubala naseMfihlakalweni, ezazi ngokugqibeleleyo zonke izinto.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

5. NguYe owadala amazulu nomhlaba ngezithuba ezithandathu waza Yena kananjalo wahlala eTroneni. Uyakwazi okungenayo emhlabeni kananjalo nokuphumayo, ekwazi nokuhla kuvela ezulwini kananjalo nokunyukayo kusiya khona. Unawe Yena naphi na apho ukhoyo. U-Allah ukubona konke enikwenzayo.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۗ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۗ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٣﴾

6. Ubukumkani bamazulu nomhlaba bobaKhe, ku-Allah kubhekiswa yonke imicimbi.

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿١٤﴾

7. Yena wenza ukuba ubusuku budlule kube semini aze enze imini idlule kube sebusuku, kanjalo konke okusezifubeni ukwazi kakuhle.

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۗ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥﴾

8. Kholwani ku-Allah nakwiSithunywa saKhe nize oko athe wanenza ukuba nibe ziindlalifa zako nikusebenzise

أَمْثُلًا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْرِفِينَ فِيهِ ۚ فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا



ngendlela ka-Allah. Abo  
ke kuni bathi bakholwe  
baze basebenze baya  
kufumana umvuzo  
omkhulu.

لَهُمْ أَجْرٌ كَثِيرٌ ①

**AL-TAGHABUN : Isahluko 64, iivesi 1-5**

1. Egameni lika-Allah,  
uSolufefe, uSozinceba.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Nantoni na esemazul-  
wini kunye nantoni na  
esemhlabeni iyamngcwa-  
lisa u-Allah, ubukumkani  
bobaKhe, kananjalo  
ufanele ukubongwa,  
nezinto zonke uzon-  
gamele.

يُسَبِّحُ لَهُ فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْكُلُّ  
وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ①

3. NguYe onidalileyo,  
kodwa abanye kuni abak-  
holelwa, abanye baya-  
kholelwa, kanjalo u-  
Allah uyakubona  
enikwenzayo.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ  
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ①

4. Wadala amazulu  
nomhlaba ngenyaniso,  
waza waniqingqa wayenza  
ntle imo yenu, kwaye  
ekugqibeleni kubuyelwa  
kuYe.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ  
صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ①

5. Nantoni na esemazul-  
wini nasemhlabeni  
uyayazi, kwaye uyakwazi  
enikufihlayo ekwazi  
nenikudizayo, konke  
okusezifubeni u-Allah  
ukwazi kakuhle.

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرَوْنَ  
وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ①

**AL-AN'AM : Isahluko 6, iivesi 96-101**

96. Inene, ngu-Allah  
owenza ukhozo nepete  
yedatlisi zintshule.  
Ubuyisela ubomi kwabo  
bafileyo, kwaye ikwangu-

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ  
الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَلِكُمُ اللَّهُ فَالِقُ

Ye ozisa ukufa kwabo baphilayo. Ngu-Allah ke lowo, kungani ke ngoko ukuba nimnikele umva?

تَوَكُّونَ ﴿٦٧﴾

97. Ubangela ukufika kwemini entsha, kwaye wenza ubusuku ebenzela ukuphumla, nelanga nenyanga ukuba zibe lixesha. Lowo ngumthetho kaSomandla, uSobulumko.

فَالِقِ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَلِكَ تَعْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٦٨﴾

98. NguYe onidalele iinkwenkwezi khona ukuze nihambe ngomendo oya kwicala elilungileyo ngokuncedwa zizo phakathi kwesithoko-thoko sobumnyama bomhlaba nolwandle. Siyicacisile iMiqondiso ngokuthe gca, siyicacisela abantu abanolwazi.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النَّجْمَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ قَدْ فَضَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

99. NguYe onizeleyo, ngomntu omnye, ninekhaya nendawo yokulala. Siyicacisile iMiqondiso ngokuthe gca siyicacisela abantu abaqundayo.

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرًّا وَمُسْتَوْدَعًا قَدْ فَضَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٧٠﴾

100. NguYe ohlisa amanzi emafini, size sikhulise ngawo izinto ngezinto, kuze koloo hlaza kuvele amasebe, kuloo mbewu ininzi senze imveliso. Kumthi wedatlisi kuvele amasebe ajingayo. Ngawo lamanzi sikhulisa iidiliya neminquma nemithi yerhanathe - izinto ezifanayo nezin-gafaniyo. Khangelani iziqhamo zayo xa sukuba iqhamile, nokuvuthwa kwayo. Ngokuqini-sekileyo, oku

وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ انظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧١﴾

## U-ALLAH U-THIXO

kuyiMiqondiso kubantu  
abakholwayo.

101. Kwaye uJinn ba-  
mthatha njengosebenza  
kunye no-Allah nangona  
inguYe owabadalayo, kan-  
jalo benza imposiso  
yokuthi unoonyana ne-  
enombi. UyiNgcwele kwaye  
Yena ungaphezu lee koko  
bathi ukukó.

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ  
بَيْنَ وَبَيْنَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَ وَتَعَالَى عَنَّا  
يَصِفُونَ ﴿١٠١﴾

### AL-BAQARAH : Isahluko 2, ivesi 256

256. U-Allah - Akukho  
Thixo wumbi ngaphandle  
kwaKhe, ungOphilayo.  
Oziphilelayo, ungu-  
Sokunyamezela. Akozeli,  
akalali. Konke okuse-  
mazulwini nako konke  
okusemhlabeni kokwaKhe.  
Ngubani na onokuba non-  
xulumelelwano naYe  
ngaphandle kwemvume  
yaKhe? Wazi okuphambi  
kwabo, wazi nokusemva  
kwabo, akukho nanye  
bayaziyo ngaYe  
ngaphandle koko athan-  
dayo ukuba bakwazi.  
Ulwazi lwaKhe lufikelela  
emazulwini nasemhlabeni,  
akumdini ukubalondoloza,  
ungOphezulu, ung-  
Omkhulu.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ  
وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ  
ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ  
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ  
عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٦﴾

### AL-HASHER : Isahluko 59, iivesi 23-25

23. Ungu-Allah, kwaye  
akukho Thixo wumbi  
ngaphandle kwaKhe,  
uMazi wokungabonakaliyo  
nokubonakalayo. Ungu-  
Solufefe, uSozinceba.

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ  
هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٣﴾

24. Ungu-Allah, kwaye  
akukho Thixo wumbi  
ngaphandle kwaKhe,

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ

## U-ALLAH U-THIXO

---

Onobungangamsha,  
Ongcwele, uMthombo  
Woxolo, uMkhuseli, u-  
Somandla, uMoyisi,  
Ophezu-konke. Ungcwele  
u-Allah ngaphezu koko  
bakunxulu- manisa naYe.

السَّلَامُ الْمَوْمِنُ الْعَزِيمُ الْجَبَّارُ الْمَكِيدُ  
سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٠﴾

25. Ungu-Allah, umDali,  
umEnzi nomQulunqi.  
Amagama aKhe angawona  
mahle. Konke okusemazul-  
wini nasemhlabeni  
kuyamngcwalisa, ungu-  
Somandla, uSobulumko.

هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ  
يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيمُ  
الْحَكِيمُ ﴿٥١﴾

# IINGELOSI

Eligama xa liguqulwa linjalo lithetha "umhambisi womyale zo" okanye "ummeli". Lento ke iyayichaza injongo yokudalwa kweengelosi. Zizisa umyalezo kaThixo zize zihambise intando yaKhe ehlabathini. Ngoko ke iingelosi ziyinxenye yenkqubo uThixo akhethe ukuqhuba ngayo ukwenzeka kwentando yaKhe kulamazwe mabi ni, eli libonwa ngeliso lenyama neli lilelomphefumlo.

Kwilizwe lomphefumlo impembelelo yeengelosi yenzeka ngqo kungekho nto kungathiwa igqitha ngayo. Ukungakholelwa ke kwiinge losi kungathetha ukuba zivaleke zonke iimbobo olungena ngazo ukhanyo lukaThixo ebantwini.

---

## AL-FATIR : Isahluko 35, ivesi 2

2. Makabongwe u-Allah,  
uMenzi wamazulu  
nomhlaba, osebenzisa  
iingelosi njengezi-  
thunywa, zinamaphiko  
ngambini, ngantathu na-  
ngane. Wongezelela  
endalweni yaKhe nantoni  
na akholiweyo yiyo, kuba  
u-Allah unamandla phezu  
kwezinto zonke.

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ  
السَّمَكَةِ رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنَحَةٍ مَّقْشَىٰ وَتِلْكَ وَرَبِّعٌ  
يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ ﴿٢﴾

## AL-BAQARAH : Isahluko 2, iivesi 98-99; 178; 286.

98. Yithini: "Nabani na  
olutshaba kuGabriyeli -  
kuba nguyey owenze ukuba  
ihlele entliziyweni  
yakho ngokomyalelo ka-  
Allah, ezaliseki sa  
esiya sityhilelo siya-

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ  
بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرًا  
لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٨﴾

ndulelayo, engumkhokeli  
nodaba olumnandi  
kwabakholwayo.

99. Nabani na olutshaba  
ku-Allah, nakwiiNgelosi  
zaKhe, nakwizi thunywa  
zaKhe, nakuJibriyeli  
(Gabriyeli), naku-  
Mikhayeli, ngoku-  
qinisekileyo ke ngoko,  
u-Allah ulutshaba kwabo  
banjalo ukungakholwa."

178. Asibobulungisa  
ukuba nibujike ubuso  
benu nibujongise e-  
Mpuma okanye eNtshona,  
kodwa olunge ngenene  
ngulowo ukholwayo ku-  
Allah naKumhla  
Wokugqibela nakwi-  
ingelosi, nakwiNcwadi,  
nakubaProfeti; othi  
ngokuthanda Yena  
achithele intsebenzo  
yakhe kwizi zalwana,  
nakwiinkedama, na-  
kwabahlwempuzekileyo,  
nakubahambi nakwabo  
bacela amalizo, naseku-  
khululeni abangama-  
banjwa, nalowo  
uwuthobelayo uMthandazo  
ayihlawule neZakat,  
nabo basizalisayo  
isithembiso xa sukuba  
besenzile, nabanyame-  
zelayo kwiintlupheko  
neentuthumbiso, naba-  
ngahexiyo ngexesha  
lemfazwe, ngaba bazibona  
kalise ukuba nenyanyiso,  
ikwangaba bamoyikayo  
uThixo.

286. ISithunywa Sethu  
sikholelwa koko  
kutyhiliweyo kuso kuvela  
e- Nkosini yaso, benza  
njalo nabo bangabak-  
holelwayo: bonke bakho

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ  
وَمِيكَائِيلَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
وَالسَّلَامَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ عَلَى  
حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالسَّلَامِينَ وَأَبْنَى السَّبِيلِ  
وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى  
الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ يَمْهَدُونَ لَهُمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالْقَبِيلُونَ  
فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ  
صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٥١﴾

أَمَّنَ الرَّسُولَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ  
كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نَقِرُّنَّ

## INGELOSI

lelwa ku-Allah nakwi-  
iNgelosi zaKhe, nase-  
Zincwadini zaKhe nakwiZi  
thunywa zaKhe.

بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِمْ وَقَالُوا سِعِينًا وَأَطْمَأْنَنُوا فَرَأَى  
رَبُّنَا وَإِلَيْكَ الْمُحِيدُونَ ﴿٦٠﴾

### AL-HAJJ : Isahluko 22, ivesi 76

76. U-Allah izithunywa  
zaKhe uzikhetha kwi-  
ingelosi nasebantwini.  
Ngokuqinisekileyo, u-  
Allah ungOva-konke,  
ungObona-konke.

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ  
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾

### AL-NISA : Isahluko 4, ivesi 137

137. Hinani nina bakhol-  
wayo! Kholwani ku-Allah  
nakwiSithunywa saKhe  
nakwiNcwadi ayityhi-  
lileyo kwiSithunywa  
saKhe nakwiNcwadi  
awatyhilayo phambi  
kwayo. Nabani na onga-  
kholwayo ku-Allah  
nakwiingelosi zaKhe,  
naseZincwadini zaKhe,  
nakwiZithunywa zaKhe,  
naKumhla Wokugqibela,  
ngokuqinisekileyo lowo  
uphume kakhulu  
emendweni.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي  
نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ  
يُلْفِزْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٧﴾

# IQUR'AN ENGCWELE

IQur'an ligama elanikwa nguThixo ngokwaKhe kwincwadi eya-tyhilwa kumProfeti oNgcwele we-Islam, ephethe owona mthetho woluntu. Eligama lithi "Qur'an" lithetha incwadi eyenzelwa ukufundwa. IQur'an yeyona ncwadi ifundwa kakhulu apha elizweni. Eligama likwathetha incwadi okanye umyalezo ofanele ukuba uhanjise usiwe kubantu bonke. IQur'an kuphela kwencwadi eyatyhi-lwayo ekuhanjiswa kwayo nemiyalezo wayo uvuleleke gabalala; kuba nangona zonke ezinye iincwadi zenzelwe amaxesha athile nabantu abathile, iQur'an yona yincwadi yamaxesha onke nabantu bonke (34:29).

## AL-BAQARAH : Isahluko 2, iivesi 1-3

1. Egameni lika-Allah,  
uSolufefe, uSozinceba.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Alif Lam Mim

الم ②

3. Le yiNcwadi  
engenasihlava, akukho  
mathandabuzo kuyo,  
sisikhokelo sabalu-  
ngileyo,

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ③

## AL-WAQIAH : Isahluko 56, iivesi 78-79

78. Ukuba ngenene le  
yiQur'an ebaluleke  
kakhulu.

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ④

79. Encwadini egcinwe  
kakuhle kakhulu.

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ⑤

## AL-BAYYINAH : Isahluko 98, ivesi 4

4. Kuyo kukho imithetho  
engaguciyi.

فِيهَا كِتَابٌ قَدِيمٌ ⑥



**AL-ZUMAR : Isahluko 39, ivesi 24**

24. U-Allah uthumele  
owona Myalelo ulungileyo  
ngeNcwadi evesi zayo  
zingqinelanayo neziphin-  
da-phindwayo zikwiimo  
ezahlukeneyo nekuthi  
kuzo bahanjelwe yimizim-  
ba abo bayoyikayo  
iNkosi, ize imizimba  
neentliziyo zabo  
zithambe bakukhumbula  
u-Allah. Injalo ke in-  
kokelo ka-Allah,  
ukhokela ngayo abo ba-  
kholekileyo kuYe. Lowo  
ke u-Allah ambona ela-  
hlekele akasayi kuba  
namkhokeli.

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَابًا  
تَتَجَرَّعُهُ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ  
جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُدَىٰ  
اللَّهُ يَهْدِي بِهٖ مَن يَشَاءُ وَمَن يُضَلِلِ اللَّهُ  
فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ۝٢٤

**AL-ZUKHRUF : Isahluko 43, iivesi 1-5**

1. Egameni lika-Allah,  
uSolufefe, uSozinceba.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Ha Mim.

حَمْدٌ ②

3. Ngale Ncwadi icacisa  
gca,

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ③

4. Senze iQur'an enen-  
tetho ecacileyo  
nenobuchule obukhulu  
khona  
ukuze niyiqonde. o7 3

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ④

5. Kwaye  
ngokuqinisekileyo  
izezandleni ezihle kuThi  
kuNozala we- Ncwadi,  
ixabiseke kunene kwaye  
iphuphuma bubulumko.

وَأَنَّهُ فِي آيَةِ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلَّكُمْ تَحْكُمُونَ ⑤

**AL-AHZAB : Isahluko 33, iivesi 73-74**

73. Inene, amazulu  
nomhlaba neentaba

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَىٰ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

sazinika iNtembeko,  
 kodwa zalile uku-  
 yinyamezela, zayoyika.  
 Kodwa umntu  
 uyinyamezele. Nge nene  
 uyakwazi ukungazi-  
 lungiseleli nokunga  
 zikhathaleli.

اَلْجِبَالُ فَابْيَنَ اَنْ يَّحْمِلْنَهَا وَاَسْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا  
 اَلْاِنْسَانُ اِنَّهٗ كَانَ ظَلُوْمًا جَهُوْلًا ﴿٧٠﴾

74. Isiqhamo kukuba u-  
 Allah uya kuwohlwaya  
 amadoda angabahana-  
 hanisi, abohlwaye  
 nabafazi abangabahana-  
 hanisi, namadoda  
 akhonza izithixo  
 nabafazi abakhonza  
 izithixo; u-Allah  
 unOxolelo neNceba.

لِيُعَذِّبَ اللّٰهُ الْمُنٰفِقِيْنَ وَالْمُنٰفِقَاتِ وَالشُّرٰكِيْنَ  
 وَالْمُشْرِكِيْنَ وَيَتُوْبَ اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ  
 وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٧٤﴾

**BANI ISRAEL : Isahluko 17, iivesi 89-90**

89. Yithini: "Ukuba  
 uluntu noJinn bebe-  
 ngadibanayo benze into  
 efana nale Qur'an,  
 bebengasayi kuba nako  
 ukuyenza nokuba ngaba  
 bebenokuncedisana."

تَلَّ لَيْلٍ اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِيْنُ عَلَى اَنْ يَّاتُوْا بِمِثْلِ  
 هٰذَا الْقُرْاٰنِ لَا يَأْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ وَاَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ  
 ظٰهِيْرًا ﴿٨٩﴾

90. Kwaye  
 ngokuqinisekileyo kule  
 Qur'an zonke izinto  
 eziyimili-nganiselo  
 sizibekile phambi kolun-  
 tu ngeendlela  
 ngeendlela, kodwa uninzi  
 lwabantu luyalile yonke  
 into lwazikhethela ukun-  
 gakholwa.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ  
 فَاَلَمْ يَكُنْ اَكْثَرُ النَّاسِ اِلَّا كَفُوْرًا ﴿٩٠﴾

**AL-HASER : Isahluko 59, iivesi 22**

22. Ukuba le Qur'an be-  
 siyithobe entabeni,  
 ngokuqinisekileyo beniya  
 kuyibona ngentobeko  
 ningcangcazele, ngenxa  
 yokoyika u-Allah. Le  
 yimilinganiselo esiyi-

لَوْ اَنْزَلْنَا هٰذَا الْقُرْاٰنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَاٰتِهٖ خٰوِسًا  
 مُّقْصَدًا مِّنْ خَشِيَةِ اللّٰهِ وَتِلْكَ الْاَمْثَالُ  
 نَضْرِبُهَآ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ ﴿٢٢﴾

## IQR'AN ENGCWELE

nikileyo eluntwini  
ukuze luzikise ukucinga.

### HUD : Isahluko 11, ivesi 18

18. Angaba nako na ke ngoko ukuba ngumkhohlisi lowo unobungqina obuvela eNkosini yakhe, nokwaziyo ukungqina ubunyaniso obuya kulan-delwa lingqina elivela kuYe, nalowo wolandelwa yiNcwadi kaMosisi, isikhokelo esinenceba? Abo baziqaphelayo ezi ndawo bayakholelwa koko, kwaye ongakholelwayo kwabo bangabachasi koku, umvuzo wakhe uya kuba nguMlilo. Musani ukukuthandabuza oku ke ngoko. Ngokuqinisekileyo yinyaniso evela eNkosini yenu, kodwa abantu abaninzi abakholwa.

أَفَن كَانَ عَلَىٰ بَيْنَتِهِ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ  
وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً أُولَٰئِكَ  
يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ  
مَوْعِدَةٌ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ  
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٨﴾

### AL-AN'AM : Isahluko 6, ivesi 93

93. Le yiNcwadi esithe sayityhila, izele lubabalo, yeyokuzalise kisa oko kwayandulelayo neyokwenza ukuba nikwazi ukuba nokulumki sa u-Nozala wezixeko nabo bamngqongileyo.

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُورًا مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ  
يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ  
يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ  
مُحَافِظُونَ ﴿٩٣﴾

### AL-MAIDAH : Isahluko 5, ivesi 4

4. Ndiyenze yasulungeka inkonzo yenu, ndalwenza lwafezeka uthando lwamkuni; ndaza ndaninyulela i-Islam ukuba ibe yinkonzo yenu.

..... الْيَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ  
نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا  
.....

4.

# ABAPROFETI

IQur'an eNgcwele ingqinisisa ukuba u-Allah uthumele inko-ke kubantu bonke, ngoko ke ingqinisisa inyaniso nobulungisa bomprofeti ngamnye. AbaProfeti bathunyelelwe abantu abathile ngamaxeshathile apha ezimbalini khona ukuze babakhokelele ku-Allah. UmProfeti oNgcwele waba ngumprofeti wokugqibela owayezise umthetho, ngoko ke umyalezo we-Islam ubandakanya kwaye uthatha indawo yazo zonke izibhalo ezingcwele ezazingaphambi kwawo. Ubuprofeti buyaqhuba, kodwa ke buqhuba apha kwi-Islam kuphela; abaprofeti ngoku bayavela ngenjongo yokuba babe ziziboniso zokhanyo lomProfeti oNgcwele, akukho mthetho mtsha beza nawo.

IQur'an eNgcwele ayichazi kuphela nje icala elihle lobu profeti; izoba nomfanekiso wenkcaso efunyanwa ngabaprofeti. UFaro ngumzekelo apha kwiQur'an wemikhosi yabo babachasayo abaprofeti bonke.

## AL-HAJJ : Isahluko 22, ivesi 76

76. U-Allah ukhetha i-Zithunywa zaKhe ezingelosini nasebantwini. Ngokuqinisekileyo u-Allah ungOva-konke, ungObona-konke.

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ  
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾

## AL-NAHL : Isahluko 16, ivesi 37

37. Kubantu bonke sikhuphe iSithunywa esishumayeleyo sathi: "Khonzani u-Allah nimtyeshele uMtyholi." Kwaza ke kwabakho kubo abakhokeleyo u-Allah,

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ  
وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ  
وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَمَبْرُؤُهُمْ فِي الْأَرْضِ

## ABAPROFETI

kwaza kwabakho nabo  
bathe bafanela ukut-  
shatyalaliswa. Ngoko ke  
wuhambeni umhlaba, nize  
nibone isi phelo sabo  
bathatha abaprofeti  
njengamaxoki.

فَأَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٠﴾

### AL-BAQARAH : Isahluko 2, ivesi 31

31. Ithe ke iNkosi yenu  
kwiingelosi: "Sendiza  
kubeka ummeli  
emhlabeni," zathi zona:  
"Ngaba uya kubeka oya  
kuthi azise ubuchithi na  
kuwo, aze aphilaze  
igazi? - siya  
kungcwalisa Wena  
ngeendumiso zaKho,  
siyabuzukisa ubungwele  
baKho." Yena uphendule  
wathi: "Mna ndazi oko  
ningakwaziyo nina."

وَأَذَى قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً  
فَاتَّوَلَّوْا أَنْ تَجْعَلَ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ  
وَعَنْ نَسِخَ بِحَمْدِكَ وَنُقِدَسَ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ  
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

### AL-NISA : Isahluko 4, iivesi 164-165

164. Ngokuqinisekileyo,  
sithumele isityhilelo  
kuni, njengoko sa-  
thumela isityhilelo ku-  
Nuha (Nowa)  
nakubaProfeti abasemva  
kwakhe; sithumele  
isityhilelo ku-Ibrahim  
(Abraham) naku-Ismayeli  
(Ishmayeli), naku-Isake,  
nakuYakobi, naku-Yesu,  
naku-Ayubi (Yobhi),  
naku-Yunusi (Yona) naku-  
Haroni (Aroni)  
nakuSolomoni, saza  
samnika iNcwadi uDavide.

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّجِيِّينَ  
مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَ  
إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ  
ذَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَأَدَّ  
سَمُورًا ﴿١٦٤﴾

165. Sithumele i-  
Zithunywa kuni, ezo  
sesikhe sazikhankanya,  
sithumele nezinye ke  
iZithunywa esingazi-  
khankanyanga zona kuni

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا  
لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَلَوِّيًا ﴿١٦٥﴾

## ABAPROFETHI

- uAllah wathetha  
ngakumbi kuMosisi.

### AL-BAQARAH : Isahluko 2, iivesi 88, 125

88. Inene, uMosisi sam-  
nika iNcwadi, saza emva  
kwakhe senza iZi thunywa  
zokulandela ekhondweni  
lakhe; kuYesu, unyana  
kaMariya, sinikele i-  
Miqondiso ebonakalayo,  
saza samqinisa ngoMoya  
wobu- ngcwele. Ngaba ke  
ngoko nina niya kuthi  
nizigwagwise na, abanye  
nibathathe njengamaxoki  
na, abanye nibabulale  
na, ngalo lonke ixesha  
iSithunywisa sithe seza  
kuni noko nikonqwe-  
nelayo nani?

125. Khumbulani kanjalo  
ngexa u-Ibrahim yamlin-  
gayo iNkosi yakhe  
ngemiyalelo ethile  
awayifezayo. Yathi:  
"Ndiya kukwenza in-  
kokeli yabantu".  
U-Ibrahim wabuza wathi:  
"Oko ngaba uya kukwenza  
nakwinzala yam na?  
"Yaphendula yathi:  
"Umqophiso wam  
awubabandakanyi abo  
bazizaphulamthetho."

### YUNUS : Isahluko 10, iivesi 91-93

91. Abantwana baka-  
Sirayeli sibaweze  
ulwandle; uFaro nemi-  
khosi yakhe babasukela  
ngobugwenxa nan-  
gobuvuthe-vuthe, kwada  
kwathi yakumfikela in-  
tlekele yogubungelo  
wathi: "Ndiyakholwa  
ukuba akukho Thixo wumbi

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرَّبِّ  
وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيْتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ  
أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ  
فَفَرِّقِنَا كَذِبُكُمْ وَفَرِّقِنَا تَقْتُلُونَ ﴿٨٨﴾

وَاذِ ابْنِ إِبْرَاهِيمَ إِذْ بَدَأَ بِكَلِمَاتِ فَاتَمَّتْهُنَّ قَالَ إِنِّي  
جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ  
لَا يَتَّكِلُ عَلَيْهِ الْقَلِيلِينَ ﴿٩١﴾

وَجُورُنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَاتَّبَعَهُمْ فَرَعُونُ  
وَجُنُودَهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْعَرْفُ قَالَ  
أَمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ  
وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

## ABAPROFETI

ngaphandle kwalowo lukholwa kuYe usapho luka Sirayeli, kwaye mna ndingomnye wabo bamvumayo."

92. Yini na le ngoku! Ngelixesha wena wawungamthobeli phambi koku, ungomnye wabo babanga ubuchithi.

النَّوْءَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٥﴾

93. Ngoko ke namhlanje siya kukusindisa ngokwasemzimbeni kuphela ukuze ube nguMqondiso kwabo beza emva kwakho. Ngokuqinisekileyo uninzi loluntu luyayityeshela imiqondiso yethu.

فَأَلْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِدَنِّكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَكَ آيَةً  
وَأَنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا لَغَفْلُونَ ﴿١٦﴾

### MARYAM : Isahluko 19, iivesi 17-35

17. Libaliseni ibali likaMariya njengoko likhankanyiwe eNcwadini. Ngexesha awathi ngalo wazikhwebula kubantu bakhe waya kwindawo esempuma.

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا  
مَكَانًا شَرْقِيًّا ﴿١٧﴾

18. Wazikhetha kubo, saza ke Thina sathumela iNgelosi yeThu kuye, yaza yazibonakalisa kuye inemo yobuntu.

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا  
رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٨﴾

19. Wathi yena, "Ndicela ukuzifihla ngoThixo onofefe kuwe ukuba uyamoyika ngenene."

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿١٩﴾

20. Yaphendula yona yathi, "Mna ndisi-Sithunywa seNkosi yakho nje, khona ukuze ndikubabale ngonyana olungileyo."

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا  
زَكِيًّا ﴿٢٠﴾

21. Wathi yena, "Ndingaba nonyana njani na

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَنْسَسْنِي بِشَرِّ وَ

## ABAPROFETHI

kungakhange kubekho  
ndoda ikhe yasondela  
kum, kananjalo andi-  
khange ndibe nakuzipha  
tha kakubi ?"

لَمْ أَكُ بَيْتًا ①

22. Yathi yona, "Kungade  
kube kunjalo kodwa itsho  
iNkosi yakho ukuthi,  
'Oko kulula kuM; siya  
kwenza ngohlobo oluya  
kumenza uMqondiso  
ebantwini, abe yinceba  
evela kuThi, oko kuyinto  
egqityiweyo.'"

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبِّي هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً  
لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ②

23. Wammitha ke, waza  
wemka naye waya kwindawo  
ekude.

وَحَمَلْتُهُ فَأَنْبَدْتُ بِهِ مَكَانًا قَاصِيًّا ③

24. Zathi ke iintlungu  
zenimba zamqhubela  
phantsi kwesikhondo som-  
thi wesundu. Wathi, Owu!  
Akwaba bendisuke ndafa  
phambi kwayo yonke le  
nto, kuze kulityalwe tu  
ngam."

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ  
بَلِّغْتَنِي وَمْتُ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا ④

25. Yaza yakhwaza  
ezantsi kwakhe yathi,  
"Musa ukukhathazeka.  
iNkosi yakho ibeke in-  
tlanjana ngezantsi  
kwakho;

فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبِّي  
تَحْتِكَ سَرِيًّا ⑤

26. "Shukumisela ngakuwe  
umthi wesundu lo; wona  
ke uya kuwisela imisibe  
evuthiweyo.

وَهَيِّنِي إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تَلْقِظْ عَلَيْكَ رُطْبًا  
جَنِيًّا ⑥

27. "Thabatha utye ke  
ngoko, usele, uphozise  
iliso lakho. Kothi ke  
ukuba uthe wabona umntu  
uthi, "Ndenze isifungo  
sokuzila ku Thixo ono-  
Fefe; ngako oko ke  
namhlanje andisayi  
kuthetha naye namnye  
umntu."

فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا قَامَا تَرَيْنِ مِنَ الْبَشَرِ  
أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ  
أَيَوْمًا إِنْ شَاءَ ⑦



## ABAPROFETI

28. Wathi ke weza naye kubantu bakhe, emphethe. Bathi bona, "Owu Mariya! Uze nento engumhlola.

فَأْتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِيلَهُ قَالُوا لِمَ تَأْتِيكِ قَوْمٌ بِبَنَاتٍ لَهُنَّ أُمَّهَاتٌ قَدْ جِئْتِ  
بِأَبْنَاءٍ ۗ

29. "Yini kodwa dade bo-Haruni! Uyihlo wa yengemntu ungcolileyo, ngokunjalo nonyoko wayengemfazi uziphethe kakubi!"

يَأْتِيكِ هَؤُلَاءِ مَا كَانَ آبُؤُكَ أَمْرًا سَوِيًّا وَمَا كَانَتْ  
أُمَّكَ بِبَنِيٍّ ۗ

30. Waza ke yena walatha kuye umntwana. Bathi bona ke, "Singathe tha njani na nalowo ulusana olubomvu?"

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي  
الْأُحْشَاءِ صَيِّبًا ۗ

31. Lwathi lona, "Ndingumkhonzi ka-Allah. Undinike iNcwadi waza wandenza umProfeti;

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ۗ

32. "Undenze ndasikeleleka naphi na apho ndikhoyo, wandiyalela ukuba ndithandaze ndinike amalizo ngalo lonke ixesha lokudla kwam ubomi;

وَجَعَلَنِي مُبْرَكًا إِنْ مَا كُنْتُ وَأَوْصِيَنِي بِالصَّلَاةِ  
وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۗ

33. "Undenze ndaba nentobeko kumama, akan-denzanga ndaba ngozipha kamisayo nongasilelekanga.

وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ۗ

34. "Uxolo lwaba nam kwamhla ndazalwa, kwaye uxolo lusaya kuba nam namhla ndifayo, namhla ndiya kuthi ndivuswe ekufeni ndibuyele ebomini."

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ  
أُبْعَثُ حَيًّا ۗ

35. Lowo ke yayinguYesu, unyana kaMariya. Oku kuyinyaniso abayithan-dabuzayo.

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ  
يَسْتَشْرَفُونَ ۗ

**AL-IMRAM : Isahluko 3, iivesi 82-83**

82. Likhumbuleni kanjalo ixesha awathi ngalo u-Allah wenza uMnqo phiso nabantu, ewenza ngaba-Profeti, esithi, "Nantoni na yeNcwadi neyoBulumko endininikayo, kuze ke kuni iSithunywa sizalisekise oko ninako, nize nisi-kholelwe, nisincele." Waphinda wathi, "Ngaba niyavuma na, ngaba niyawuvuma na umsebenzi endininika wona kulo mcimbi?" Bathi bona, "Siyavuma;" Wathi, "Ke yibani ngamangqina, mna ke ndiya kuba nani njengomnye wamangqina."

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ تُزْجَأُ كُمْ رَسُولٌ مِّنْكُمْ أَتَى لَمَّا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذٰلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَإِنَّا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٢﴾

83. Ngoku ke noobani na abajibilikayo kule nto, ngokuqinisekileyo ke ngoko abo bazizaphulam-thetho.

فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿٨٣﴾

**AL-AHZAB : Isahluko 33, iivesi 8**

8. Khumbulani ngexa esasisenza ngalo umnqophiso nabaProfeti, nani, noNuha, no-Ibrahim, noMosisi noYesu, unyana kaMariya; ngenene senza nabo umnqophiso ongcwele.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُّوحٍ وَإِبْرٰهِيْمَ وَمُوسٰى وَعِيسٰى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا عَلِيًّا ﴿٨﴾

## UMPROFETI ONGCWELE WE-ISLAM

UmProfeti wazalelwa eMecca ngo-Agasti ka-570 A.D. Wathiywa igama elinguMuhammad, elithetha ukuthi obongwayo. Wathi ke umProfeti xa eneminyaka engamashumi amathathu ezelwe uthando lukaThixo lwaya lumfikela ngokumfikela ngakumbi nangakumbi. Wathi ngokucaphukela ukukhonzwa koothixo abaninzi nokuba ngoo- lwimi-mbini kwabantu baseMecca wakhetha ukumana esiya kuhlala yedwa emqolombeni omalunga neemayile ezimbini nezintathu ukusuka eMecca, acinge nzulu.

Wathi xa eminyaka imashumi mane ubudala samfikela apho isityhilelo sakhe sokuqala. Kwezi zityhilelo zikwiivesi zokuqala zeQur'an (96:2-6), wayalelwa ukuba avakalise igama likaThixo ebantwini, uThixo ekukuPhela kwakhe nowadala umntu waza wahlwa yela imbewu yothando lwaKhe neyothando lwabantu omnye komnye; kunjalo nje kwaxelwa kwasekuqaleni ukuba ilizwe liya kufundiswa zonke iindidi zolwazi ngokubhaliweyo. Ezi vesi zingowona mongo weQur'an.

---

### AL-AHZAB : Isahluko 33, iivesi 46-49

46. Hina mProfeti, siku-  
thumele njengeNgqina,  
noMhambisi wodaba olum-  
nandi noMlumkisi,

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٦﴾

47. NanjengoMbizi  
obizela ku-Allah  
ngokomyalelo waKhe, nan-  
jenge Sibane esinika  
ukukhanya okuqaqam-  
bileyo.

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٧﴾

## UMPROFETHI ONGCWELE WE-ISLAM

48. Yazisa abakholwayo ke ngoko ngodaba olumnandi lokuba bayakuba nobutyebi obuvela ku-Allah.

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٨﴾

49. Uze ungabalandeli abangakholwayo nabangabakhohlisi, ungakusi so ukucunukisa kwabo, ubeke ithemba lakho ku-Allah; ngokuba u-Allah wanele njengoMlondolozisi.

وَلَا تُطِيعِ الْكُفْرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذُنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٩﴾

### AL-ARAF : Isahluko 7, ivesi 159

159. Yithi, "Hinani bantu! Ngenene ndisi-Sithunywa kuni nonke, esivela ku-Allah obubobaKhe ubukumkani bamazulu nomhlaba. Akukho Thixo wumbi ngaphandle kwaKhe. Ungumphi wobomi, ukwanguye nom bangi wokufa. Kholwani ku-Allah ke ngoko, nakwiSithunywa saKhe, kumProfeti, kulowo ung-Ongenasiphako ukholelwa ku-Allah namazwi aKhe; nimlandele ukuze nikhokelwe kakuhle.

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ الْحَنِيفِيَّ الَّذِي يَوْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٩﴾

### AL-SABA : Isahluko 34, ivesi 29

29. Asikuthumelelanga okunye ngaphandle kokuba "ngumhambisi wodaba olumnandi nokuba ngu-Mlumkisi woluntu," kodwa uninzi lwa bantu alwazi.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا قَاسِمًا لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَ لَكِن أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

### AL-QALAM : Isahluko 68, iivesi 4-5

4. Wena ke ngokuqiniseke kakhulu, uya kuba nomvuzo ongapheliyo.

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٤﴾

UMPROFETHI ONGCWELE WE-ISLAM

5. Kwaye ngokuqini-  
sekileyo unobunyulu  
obuphezulu kakhulu.

وَأَنَّكَ لَ عَلَىٰ خَلْقٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

**AL-AHZAB : Isahluko 33, iivesi 22, 41, 57**

22. Inene, kumProfeti  
ka-Allah ninomlin-  
ganiselo omhle walowo  
umoyikayo u-Allah noMhla  
Wokugqibela nomkhumbula  
kunene u- Allah.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ  
يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢٢﴾

41. UMuhammad akanguye  
uyise wabantu, kuloko  
usiSithunywa sika- Allah  
neTywina labaProfeti;  
kwaye u-Allah unolwazi  
ngezinto zonke.

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ  
اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤١﴾

57. U-Allah neengelosi  
zaKhe bathumela  
iintsikelelo kumProfeti.  
Hinani nina bakholwayo!  
Nifanele nani ukumenza  
aninike iintsi kelelo;  
nimkhahlele ngesikha-  
hlelo soxolo.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ  
آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٧﴾

**AL-FATH : Isahluko 48, iivesi 29-30**

29. NguYe othumele i-  
Sithunywa saKhe,  
sinenkokelo neNkonzo  
yanya niso, ukuze ibe  
ngaphezu kwazo zonke  
ezinye iinkonzo. Kwaye  
u- Allah wanele njenge-  
Ngqina.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ  
لِيُظَاهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٩﴾

30. UMuhammad si-  
Sithunywa sika-Allah.  
Abo ke banaye banobut-  
shaba  
obukhulu nabo bangakhol-  
wayo, bakhathalelene  
bodwa. Ubabona benqwala  
bezilahlela phantsi  
ngobuso bethe zwii e-  
Mthandazweni bezicelela

مُحَمَّدٌ رَسُولَ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ  
رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا  
مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيَّاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّن  
أَشْرِ الشُّجُورِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ عِيسَىٰ وَصَلَّىٰ

iimfefe ku-Allah  
 naseluthandweni lwaKhe.  
 Uphawu lwabo lusebusweni  
 babo, luluphawu loku-  
 qubuda kwabo ngobuso  
 phantsi. Oku kukuchazwa  
 kwabo kwiTorah.  
 Ukuchazwa kwabo kwi-  
 Torah bafaniswa nembewu  
 ethi intshule ibe  
 sisithombo ize isenze  
 somelele isitho- mbo  
 sayo; sithi ke sibe  
 sikhu-lu sizimele sithe  
 nkqi, sibavuyise abalimi  
 - khona ukuze abenze  
 bavuthe ngumsindo abo  
 bangakholwayo xa  
 bebabona. U-Allah  
 ubathembise ngoxolelo  
 nomvuzo omkhulu abo ba-  
 kholwayo benze  
 imisebenzi emihle.

فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْطَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ  
 فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سَوَابِهِ لِيُعْجِبَ الزَّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ  
 الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
 مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٥٠﴾

**AL-IMRAN : Isahluko 3, iivesi 32-33**

32. Yithi, "Ukuba niyam-  
 thanda u-Allah,  
 ndilandeleni: njalo ke  
 u- Allah uya kunithanda  
 anixolele iziphoso zenu.  
 U-Allah ke ungo  
 noxolelo, unguSozinceba.

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ  
 اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٠﴾

33. Yithi, "Mthobeleni u-  
 Allah neSithunywa" kodwa  
 ke ukuba bathe bamnikela  
 umva, khumbula ke ukuba  
 u-Allah akabathandi  
 abangakho- lwayo.

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ  
 الْكَافِرِينَ ﴿٥١﴾

**AL-MA'IDAH : Isahluko 5, ivesi 68**

68. Hina Sithunywa! Kug-  
 qithisele ebantwini oko  
 kuthe kwatyhilwa kuwe  
 yiNkosi yakho; ukuba ke  
 awukwenzi oko, uya kuba  
 akwugqithi sanga u-  
 Myalelo waKhe. U-Allah

يَأْتِيهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ أَمْ  
 تَعَلَّ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ

## UMPROFETHI ONGCWELE WE-ISLAM

---

uya kukukhusela  
ebantwini. Ngenene, u-  
Allah akabakhokeli  
abantu abangakholwayo.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿١٥﴾

## UNQULO

UMthandazo yintsika yesibini kwezintlanu ye-Islam, intsika yokuqala kukukholelwa kumanyano lukaThixo. UMthandazo yeyona ndlela inamandla ekusekeni nasekuqiniseni ubudlelwane phakathi komntu nomDali wakhe nasekumsondezeni kuYe. Uyinto eguqu-guqu kayo, uThixo uyawuva umthandazo aze awuphendule. Ngokwe-Islam umthandazo yindlela ethe ngqo nengenasithintelo yokuphokozwa komphfumlo ngulowo ucelayo phambi koKumkani oNgcwele eqinisekile ngofefe luka-Allah nangenceba namandla aKhe. Elunqulweni akukho mfuneko yokuba kude kubekho umthetheli othethela umntu kumDali wakhe.

---

### AL-BAYYINAH : Isahluko 98, ivesi 6

6. Abazange bayalelwe okunye ngaphandle kokusebenzela u-Allah, benyanisekile kuYe ngen-tobeko, benentsulungeko, nokuthobela uMthandazo bahlawule iZakat. Leyo ke yinkolo yabantu abasemendwe ni olun-gileyo.

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ  
الَّذِينَ هُمْ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ  
وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ①

### AL-DHARIYAT : Isahluko 51, ivesi 57

57. Abantu noJinn ke andibadalelanga okunye ngaphandle kokuba ba-khonze Mna.

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ②

### BANI ISRAIL : Isahluko 17, iivesi 79-80

79. Wuthobeleni u-Mthandazo xa lithambeka ilanga naxa litshona

اقْرَأِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى عَسْقِ اللَّيْلِ وَ



kude kuse kwixa  
lobumnyama bobusuku,  
nocengcelezo lwe-Qur'an  
ngoMthandazo ekuseni.  
Ngenene, ucengcelezo  
lweQur'an ekuseni lwam-  
kelekile kuThixo.

قُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٥٠﴾

80. Kananjalo yivukeleni  
iQur'an bakuba sebuhambe  
kakhulu ubusuku njen-  
genkonzo yenu ephezulu.  
Kusenokwenzeka ukuba i-  
Nkosi yenu iya  
kuniphakamisela kwindawo  
ephezulu.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسُجِّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ لِتَسْمَعَهُ أَنْ يَبْعَثَكَ  
رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٥١﴾

**AL-BAQARAH : Isahluko 2, ivesi 239**

239. Yibani neliso  
eMithandazweni, naku-  
Mthandazo wasemini, nime  
ngokuzithobileyo phambi  
ko-Allah.

حُفِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَقُومُوا  
لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٩﴾

## UKUZILA

KwiQur'an eNgcwele ukuzilwa kubekwe umthetho ukuba kwenziwe ukususela ekuseni kude ekutshoneni kwelanga ngenyanga kaRamadhan. Kuyingqeqesho ekhuthaza ubulungisa kwaye kwenza ukuba kube lula kulowo ucelayo ukuba afikelele kwawona aphezulu amanqanaba ngokwasemphefumleni. Lowo uzilayo uyabubona ubutyebi obuNgcwele, kwaye ke ukuzila kumenza akwazi ukubusebenzisa ngokufanelekileyo.

### AL-BAQARAH : Isahluko 2, iivesi 184-185

184. Hinani nina bakholwayo! Nikubekelwe umthetho ukuzila, njengo ko kwabekwayo kwabo babephambi kwenu khona ukuze nibe ngabalungi leyo.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ  
عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٤﴾

185. Ukuzila okubekwe umthetho kusikelwe iintsuku ezithile, kodwa ke nabani na kuni ogulayo okanye oseluhambeni uya kuzila ngezinye iintsuku ezizezinye nezikwalelo nani; kwabo ke bafumana ubunzima ekuzileni kukho intlawulo esisohlwayo - ukondla umntu olihlwempu. Nabani na owenza umsebenzi omhle ngen-tobeko engazenzisiyo, oko komlungela. Ukuzila ke kunilungele ukuba nje benisazi.

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَى  
سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ  
فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَهُوَ خَيْرٌ  
لَّهُ وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٥﴾

8.

# UKUSETYENZISWA KWEMALI NGENDLELA KA-ALLAH

Umrhumo wemali obekwe umthetho kwiQur'an injongo yawo uyi- chaza kwangegama eli lawo lithi Zakat. Eligama lithetha into ehlambululayo nelondolozayo. Ngokukhupha isabelo soluntu kubo bonke ubutyebi intsalela yabo iyahlanjululwa ihlanjululelwa abo bafanele ukuba nelungelo lokubusebenzisa; kunjalo nje ukusetyenziswa koko kungenisiweyo kusetyenziselwa emisebenzini yoluntu ngokubanzi kuyayilondoloza intlalo-ntle yoluntu. IZakat yintsika yesithathu ye-Islam, ngoko ke apha kwi-Islam ibonisa ukubaluleka kokuba umntu amkhathalele omnye umntu.

**AL-BAQARAH : Isahluko 2, ivesi 44**

44. Wuthobeleni ke u-Mthandazo niyihlawule iZakat, niqubude nabo baqubudayo.

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٤﴾

**AL-RUM : Isahluko 30, ivesi 39**

39. Ngoko ke zinikeni izizalwana zenu oko kuzifaneleyo, naba-hlwempuzekileyo, ngokunjalo nomhambi. Oko kokona kulungi leyo kwabo bafuna inceba ka-Allah, kwaye ngabo abaya kuba nempumelelo.

فَأَنبَأَ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْيَتَامَىٰ وَأَبْنَ السَّيِّئَاتِ  
ذَلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٩﴾

**AL-DHARIYAT : Isahluko 51, ivesi 20**

20. Kubutyebi babo ke kwabakho isabelo salowo

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُورِ ﴿٢٠﴾

## UKUSETYEZISWA KWEMALI NGENLELA KA-ALLAH

ucele amancedo nesalowo  
ungakwazanga.

### AL MA'ARIJ : Isahluko 70, iivesi 25-26

25. Abo ke kubutyebi  
babo kukho ilungelo  
elivunyiweyo,

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٥﴾

26. Lalowo ucela  
amancedo nelalowo un-  
gawaceliyo.

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُورِ ﴿٢٦﴾

### AL-TAUBAH : Isahluko 9, iivesi 60

60. Amalizo ngawabah-  
luphekileyo nabasweleyo,  
nabo benza umsebenzi  
onxulumene nawo, nabo  
bantliziyo zabo zifanele  
ukuxoliswa, noku-  
khululwa kwamakhoboka,  
nabo banamatyala nom-  
sebenzi ka-Allah  
nabahambi - ngumthetho  
ovela ku-Allah. U-Allah  
ungOwazi-konke, u-  
Sobulumko.

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالسَّكِينِ وَالْعَمِلِينَ  
عَلَيْهَا وَالْمَوْلَاةِ قُلُوبِهِمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغُرَبَاءِ  
وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةٌ مِّنَ اللَّهِ  
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

### AL-BAQARAH : Isahluko 2, iivesi 255, 262, 266

255. Hinani nina bakhol-  
wayo, kusebenziseni oko  
sithe saninika kona  
phambi kokuba ufike  
umhla ekuya kuthi ngawo  
kungabikho kuthenga  
nakuthengisa, kungabikho  
buhlobo nakuthethe-  
lelana. Abo basigatyayo  
esi silumkiso bazibizela  
okubi.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّن قَبْلِ  
أَن يَأْتِي يَوْمَ لَابِئْسَ فِيهِ وَلَا حُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ  
وَالكٰفِرُونَ هُمُ الظّٰلِمُونَ ﴿٢٥٥﴾

262. Abo bachithela  
ubutyebi babo emiseben-  
zini ka-Allah bangafa  
niswa nokhozo  
lwengqolowa oluhluma  
lube neentloko ezisix-

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ  
حَبَّةِ أَرْبَعَةِ سَبْعِ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سَنَابِلَةٍ وَرَاءَهُ

henxe, iyileyo kuzo in-  
eenkoko ezilikhulu.  
U-Allah uyiphinda-phinda  
nangaphezulu kwabo  
athandayo ukubaphinda-  
phindela. U-Allah  
yiNkosi yobutyebi  
obuphangaleleyo, ung-  
Owazi-konke. Abo  
bachithe la ubutyebi  
babo emisebenzini ka-  
Allah, baze  
bangakulandelisi nge-  
zinyeliso  
nobundlongo-ndlongo,  
banomvuzo wabo kwiNkosi  
yabo. Abasayi kuba  
naloyiko, bengasayi kuba  
sezintsizini.

266. Abo bachitha  
ubutyebi babo ngenjongo  
yokufumana uthando luka-  
Allah nokufumana amandla  
omphefumlo, bangafaniswa  
nomyezo omi kumhlaba  
ophakamileyo apho imvula  
inayo ukuze unike  
iziqhamo ngokuphinda-  
phindwe kabini. Nokuba  
imvula enkulu ayini  
kuwo, umkhwitsh-wana nje  
wanele. U-Allah ukubona  
kakuhle oko ningaku  
boniyo nina.

275. Abo bachithela  
ubutyebi babo emiseben-  
zini ka-Allah emini  
nasebusuku, ekhusini  
naselubala bafumana um-  
vuzo wabo kwi-Nkosi  
yabo; kubo akusayi  
kubakho loyiko, kanjalo  
abasayi kuba nazi-  
ntsizi.

حَبَّتْهُ وَاللَّهُ يُضَوِّفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٦﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ  
اللَّهِ وَتَشْيِئَاتٍ مَنْ أَنْفَسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ يَنْزِلُ  
أَصَابُهَا وَأَيْلٌ فَاتَتْ أَكْطَمًا ضَعْفَيْنِ فَإِنْ لَمْ يُصِبْهَا  
وَأَيْلٌ قَطْلٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٧﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْإِثْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا  
وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ  
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٥﴾

**MUHAMMAD : Isahluko 47, ivesi 39**

39. Yabonani, nina ningabo babizelwa ukusebenzisa ngokomgaqo ka- Allah; kodwa ke kukho kuni abangamagqolo. Nabani na oligqolo wonisela umphefumlo wakhe. U-Allah Yena ung-Ongaxhomekekanga, nini abasweleyo. Ukuba ke nimnikela umva, uya kubeka bantu bambi endaweni yenu, bona ke abasayi kufana nani.

هَآأَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تُدْعُونَ لِشَفِيعُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
فِيَنكُمْ مَّنْ يَّجُلُّ وَ مَّنْ يَّجُلُّ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَن  
نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ وَإِن تَوَلَّوْا  
يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالِكُمْ ﴿٣٩﴾

## UHAMBO OLUNGCWELE (HAJJ) NENDLU KATHIXO (KA'ABA)

IQur'an ikhuthaza bonke abangamaMuslim ukuba bathathe uHambo oluNgcwele oluya eMecca kube kanye apha ebomini babo xa ngaba banako ukukwenza oko naxa ngaba akunakuba nabungozi ukuya. Indawo esisigqubo sabo bangabahambi yiKa'ba; ngokweQur'an le ke yindlu yokuqala eyakhelwa ukuba kunqulwe uThixo khona. Injongo yoHambo oluNgcwele kukuba abo bangamaMuslim bazive benobuzalwana kwizwe lonke, kuze kuthi ngokwenziwa kwamasiko athile ihlale ihleli ezingqondweni zabo into yokuba ubomi babo mabusekelwe kuThixo.

### AL-HAJJ : Isahluko 22, iivesi 26-30

26. Abo ke bangakholwayo baze beme endleleni yabantu abaya ku- Allah nakwiMosque eNgcwele esiyikhethele abantu bonke ngoku- linganayo, nokuba bangabahlali balapha okanye bangabahambi abave la entlango, kwaye nabani na ozama ukuphuma emendweni olungileyo - siya kubenza bangcamle isohlwayo esikrakra kunene.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ  
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً  
يُلْعَاكُفُ فِيهِ وَالْبَاءِ وَمَنْ يَرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ  
بِظُلْمٍ تَذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٦﴾

27. Likhumbuleni ixesha esathi ngalo sanika u- Abraham isiza se- Ndlu sathi, "Unganxulumanisi nanye into naM, uyigcine icocokile iNdlu yaM, uyicocela abo benza im- ijikelo nabo bemayo nabo

وَلَا بَوَائِلَ إِلَّا بِرُحْمِهِمْ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرَكَ  
بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ  
وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٢٧﴾

baqubu dayo bawe phantsi ngobuso eMthandazweni;

28. "Ulwazise uHambo oluNgcwele eluntwini. Baya kuza kuwe bahamba ngeenyawo nangayo nayiphi na inkamela ebhityileyo besiza bevela kwiindawo zonke ezikude,

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَا تُوكَ رَجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٨﴾

29. "Khona ukuze bakungqine kubo okuhle okufumanekayo kuyo, balikhankanye igama lika-Allah, ngeemini ezikhethiweyo phezu kwezinto ezizitho zine ezihlobo lunye neenkomo abanike zona. Uze utye ke kuzo wondle abasembandezelweni, nabasweleyo.

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَةٍ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَيْهِيمَةِ الْأَنْعَامِ نَكَلُوا مِنْهَا وَأَطِعُوا النَّاسَ الَّذِينَ نَفَعُوا ﴿٢٩﴾

30. "Uze ke ubenze bayifezekise imisebenzi efunekayo yokucoca, bazizalisekise izifungo zabo, bahambe ke baye e-Ndlwini yaseNdulo."

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَقْتِهِمْ وَيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٠﴾

**AL-IMRAN : Isahluko 3, ivesi 98**

98. Kuyo kukho i-Miqondiso egqibeleleyo; yindawo ka-Abraham; nabani na ongenayo kuyo, ungena ngoxolo. UHambo olungcwele oluya kule Ndlu ngumsebenzi wabantu - abo banokuba nako ukuya apho - abafanele ukuwenzela u-Allah. Nabani na ongakholwayo, lowo ke makakhumbule ukuba u-Allah akaxhomekekanga nakanye kuzo izidalwa.

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾



AL-BAQARAH : Isahluko 2, ivesi 198

198. Iinyanga zikaHajj  
 zaziwa kakuhle; ngoko ke  
 nabani na ozimisele  
 ukuthatha uHambo ngezi  
 nyanga, makakhumbule  
 ukuba akufanelanga  
 kubakho ntetho  
 ilumezayo, okanye  
 kwaphulwa kwamthetho  
 okanye kubekho  
 zingxabano ngexesha lo-  
 Hambo oluNgcwele.  
 Nantoni na elungileyo  
 eniyenzayo, u-Allah  
 uyayazi. Zilungiseleleni  
 imiphako efanelekileyo,  
 kwaye ke  
 ngokuqinisekileyo owona  
 mphako udlula yonke  
 bubulungisa. Yoyikani  
 Mna qha, nina bantu  
 baqondayo.

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ  
 فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقًا وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا  
 تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ  
 الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُونِ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٨﴾

# UKUZISWA KOMYALEZO ONGCWELE KULUNTU LONKE

Ekuhanjisweni komyalezo ka-Allah into ekufuneka ikhunjulwe ukuba ibalulekile kukuba kugxininiswe kanye kule nto iya kuthi imjike lowo uwugqi thiselwayo. Makukhunjulwe kananjalo ukuba injongo kukuba aluqon disise aze aluphendule ubizo oluNgcwele. Lomgaqo uzotywe kakuhle kwimiyalelo eyanikwa uMosisi no-Aroni malunga nendlela ekwakufu neka bamvele ngayo uFaro.

## HA MIM AL-SAJDAH : Isahluko 41, iivesi 34-36

34. Ngubani na onabo ubuciko bokuthetha obudlula obalowo umemela abantu ku-Allah, aze enze izenzo ezilungileyo athi, "Mna ngokuqinisekileyo, ndingomnye wabo bazinikezelayo ?"

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ  
صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٤﴾

35. Ubulungisa nenko-hlakalo azifani. Gxothani inkohlakalo ngoko kulunge kakhulu. Yeha, lowo bekukho ubutshaba phakathi kwakho naye, uya kuba ngathi ngumhlobo osenyongweni.

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي  
هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ  
كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

36. Kodwa akukho ubunikwayo ngaphandle kwalowo unгахexiyo; akukho ubunikwayo ngaphandle kwalowo unobulungisa obuninzi.

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا  
إِلَّا ذُو حُظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٦﴾

**AL-NAHL : Isahluko 16, iivesi 126-129**

126. Bizelani abantu kwindlela yeNkosi yenu ngobulumko nangezi cengo ezilungileyo nize nixoxe nabo ngeyona ndlela ilungileyo. Ngokuqinisekileyo iNkosi yenu yazi kakuhle ukuba ngubani na olahlekileyo emendweni waYo; iyabazi kanjalo abo bakhokelwe kakuhle.

ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالنُّوعِظَةِ الْحَسَنَةِ  
وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ  
بِمَنْ صَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٦﴾

127. "Ukuba nithe nagqiba ukuba nibohlwaye abacinezeli, nize nibohlwaye ngokulingana noko noniwe ngako; kodwa ke ukuba nithe nabonisa unyamezelo, ngokuqinisekileyo oko kokona kubalungeleyo abo banyamezelayo.

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِشَيْءٍ مَّا عَوْقَبْتُمْ بِهِ  
وَإِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٧﴾

128. Nina baProfeti ke, nyamezelani ngenyameko; ngenene unyameze lo lubakho kuni kuphela ngenxa yoncedo lukaAllah. Nize ningabi nazintsizi ngenxa yabo okanye nizive nixhwalekile ngenxa yamaye lenqe abo obugwenxa.

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ  
وَلَا تَكُ فِي صَيْقِلٍ مِّمَّا يَتَكَبَّرُونَ ﴿١٢٨﴾

129. "Inene, u-Allah unabo abo bangamalungisa nabo benza okuhle.

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ  
مُحْسِنُونَ ﴿١٢٩﴾

**AL-TAUBAH : Isahluko 9, ivesi 6**

6. Ukuba kuthe kwabakho namnye kwabangabakhonzi bezithixo othe wacela ukhuselo kuni, mnikeni ukhuselo khona ukuze alive iliZwi likaAllah; nize ke nimse endaweni

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ  
كَلِمَةَ اللَّهِ تَمَّ أَلْفُهُ مَآئَةً ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا  
يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

## UKUZISWA KOMYALEZO ONGCWELE KULUNTU LONKE

yakhe                      yokhuselo.  
Isizathu      soko      kukuba  
bangabantu      abangenal-  
wazi.

### AL-ZUMAR : Isahluko 39, iivesi 18-19

18. Abo ke babacezelayo  
oothixo bobuxoki, khona  
ukuze bangabi nakuban-  
gula,                      bazisondeze  
ku-Allah - kwabo ke  
kukho udaba olumnandi.  
Ngoko ke baviseni udaba  
olumnandi abakhonzi baM,

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا  
إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ ۝

19. Abaliphula-phulayo  
ilizwi , balandele okona  
kulungileyo kulo. Ngabo  
abakhokelayo      u-Allah,  
ikwangabo      abangabantu  
abaqondayo.

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَٰئِكَ  
الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمْ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۝

## INKCUBEKO, IMIGAQO-NTSULUNGEKO, IMBEKO

IQur'an ifundisa ngokwamkelwa kobomi, ingekuko ukuchaswa nokubalekwa. Ukukhetha intlalo yokuba ngongatshatanga nokuziyuca ubungento, ezi zinto azivumelekanga kwi-Islam. Ukuphila ubomi bobulungisa nokusetyenziswa kakuhle kweziphiso nobutyebi obunikwe nguThixo, ezi zinto ngumthetho wobomi. Kulo mthetho ke iQur'an inemiqathango eyibekayo ngokuzeleyo malunga nendlela yokulondolozwa kwemigangatho yentsulungeko nobunyulu. Injongo yoko ke kukwakhiwa kwesimo sobuntu esipheleleyo.

---

### AL-HUJURAT : Isahluko 49, iivesi 11-13

11. Ngokuqinisekileyo bonke abakholwayo bangabazalwana. Ngoko ke yakhani uxolo phakathi kwabazalwana, nimoyike u-Allah khona ukuze nenzelwe inceba.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوِيكُمْ  
وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ①

12. Hinani nina bakholwayo! Makungabikho bantu bagculela abanye abantu ekunokwenzeka ukuba babhetele bona kunabo bagculelayo, makungabikho bafazi bagculela abanye abafazi ekusenkwenzeka ukuba babhetele kunabo. Nize ningabangcolisi abantu besizwe senu, kananjalo ningabizani ngamagama azizicabelo. Kuyinto embi kunene ukuba abo

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُونَ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ  
أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِنْ نِسَاءِ عَسَىٰ  
أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا  
تَنَابَزُوا بِاللُّغَابِ بِسْمِ الْإِسْمِ الْفُسُوقُ بَعْدَ  
الْإِيمَانِ وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ②

## INKCUBEKO, IMIGAQO-NTSULUNGEKO, IMBEKO

bakholwayo badume  
 ngenkohlakalo; abo ban-  
 gaguqukiyo bangabenzi  
 bokugwenxa.

13. Hinani nina bakhol-  
 wayo! Thintelani ezinye  
 zezikrokro Kuba ukukro-  
 kra kwezinye izihlo  
 kusisono. Ningantamani  
 nidlane izi thende.  
 Angathanda na omnye kuni  
 ukudla inyama yomnta-  
 kwabo ob hubhileyo?  
 Ngoku-qinisekileyo ebeya  
 kuyi-cekisa. Nize  
 nimoyike u- Allah;  
 ngokuqinisekileyo uya  
 kunibuyekeza kaninzi  
 ngovelwano; kwaye  
 unenceba.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ  
 بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ  
 بَعضُكُمْ بَعضًا أَيُّبُ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ  
 أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ  
 نَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿٣١﴾

### AL-NISA : Isahluko 4, iivesi 37-39

37. Mnguleni u-Allah  
 ningamdibanisi konke  
 nokunye, nibenzele ubun-  
 tu abazali, izizalwana,  
 iinkedama, abasweleyo  
 nommelwane osisizalwana  
 nommelwane ongowasem-  
 zini, neqabane  
 eliseca-leni kwenu, nom-  
 hambi nabo basezandleni  
 zenu zokunene.  
 Ngokuqini- sekileyo u-  
 Allah akaba-thandi  
 abanekratshi nabo  
 bagwagwisayo,

وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ  
 إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالسَّالِكِينَ وَالْجَارِ  
 ذَى الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ  
 وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَأَبْصِرُ  
 مَن كَانَ مُخْتَلًا فَخُورًا ﴿٣٧﴾

38. Abo bavimbayo naba-  
 khuthaza ukuvimba,  
 abakufihlayo oko abanike  
 bona ebutyebini baKhe.  
 Abangakholwayo sibalun-  
 giselele isohlwayo esiya  
 kubathoba izidima,

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ  
 مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا  
 مُّهِينًا ﴿٣٨﴾

39. Ndawo nye nabo  
 babusebenzisela ukubonwa  
 ngabantu ubutyebi babo

وَالَّذِينَ يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ

bengakholwa ku-Allah  
nakuMhla Wokugqibela  
Lowo uneqabane elingu-  
Sathana makakhumbule  
ukuba uliqabane  
elinenkohlakalo.

بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا  
فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٠﴾

**AL-NAHL : Isahluko 16, iivesi 91-93**

91. Inene, u-Allah  
ukhuthaza ubulungisa,  
nokwenzelwa kwabanye  
okulungileyo; nokupha  
ngathi upha izizalwana;  
uyakwala ukungaziphathi  
kakuhle nenkohlakalo,  
o7 3 nokwenza okungekho  
mthethweni. Uniyalela  
ukuba nibe nengqalelo.

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي  
الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ  
يُعِظَكُم لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٣١﴾

92. Wuzalisekiseni  
umnqophiso ka-Allah xa  
niwenzile; ningazaphuli  
izifungo emva kokuba  
nizenzile, ngelixa u-  
Allah nimenze ingqina  
lenu. Ngokuqinisekileyo  
u-Allah wazi oko nikwen-  
zayo.

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَفْضُوا الْأَيْمَانَ  
بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا  
إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٣٢﴾

93. Ningabi njengalowo  
uthi akugqiba ukuwusonga  
umsonto ube sisikhinkci,  
ajike awuqhawule ube  
zizijungqana. Izifungo  
zenu nizenza izinto  
zokukhohlisana nina,  
ukuba nisoyika  
kungasuka kubekho omnye  
onamandla kunomnye.  
Ngokuqinisekileyo, u-  
Allah univavanya ngazo,  
kwaye ngoMhla woVuko uya  
kunicacisela ngezo ndawo  
nithe naphuma ngazo  
emendweni

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَقَظَتْ عَزَائِمَهُمْ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ  
أَنْكَارًا تَتَخَدُّونَ آيَاتِنَاكُمْ دَخَائِلًا لِيُنكَرَنَّ تَكُونُوا  
أُمَّةً هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ وَلِيُبَيِّنَ  
لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٣٣﴾

**AL-NISA : Isahluko 4, iivesi 136, 149, 150**

136. Hinani nina bakholwayo! Bamblelani nkqi ekwenzeni ubulungisa, nibe ngamangqina kaAllah, nokuba oko kuchasene nani okanye abazali benu okanye izizalwana zenu. Nokuba bazizityebi nokuba bangamahlwempu u-Allah ubakhathalele abangaphezu kokuba nibakhathalele nina. Musani ke ngoko ukulandela iminqweno yenu khona ukuze nikwazi ukwenza izinto ngokungenamkhethe. Kwaye ke ukuba niyayifihla inyaniso okanye niyayiphapha, khumbulani ukuba u-Allah ukwazi kakuhle oko nikwenzayo.

يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أُولَىٰ بِمَا تَعْبَأُونَ ۚ فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىَٰ أَنْ تَعْدِلُوا ۗ وَإِنْ تَلَوْا أَوْ نَعَرَصَ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٦﴾

149. U-Allah akakuthandi ukwenziwa kwentetho elumezayo esidlangalaleni, ngaphandle kwaxa yenziwa ngulowo uthe woniwa. Inene, u-Allah ungOva-konke, ungOwazi-konke.

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوِّءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٩﴾

150. Nokuba isenzo esihle usithi pahaha okanye cihoho okanye uyayixolela inkohlakalo, u-Allah unguMgutyuli wezono ngaphandle kwamathandabuzo, kwaye ungOnamandla-onke.

إِنْ تَبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تَخَفُوا أَوْ تَعَفَّوْا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴿١٥٠﴾

**AL-MA' IDAH : Isahluko 5, iivesi 9-11**

9. Hinani nina bakholwayo! Musani ukuhexa emsebenzini kaAllah, yibani ngamangqina olwazelelelelo; nin-

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوْمِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ ۗ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا ۗ وَعَدِلُوا



## INKCUBEKO, IMIGAQO-NTSULUNGEKO, IMBEKO

gabuvumeli ubutshaba  
babantu ukuba buniq-  
hubele ekwenzeni izinto  
ezingebobulungisa, nih-  
lale ninobulungisa kuba  
oko kusondele ekusulun-  
gekeni. Nimoyike u-  
Allah. Ngokuqinisekileyo  
u-Allah uyakwazi eni-  
kwenzayo.

هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٠﴾

10. Abo bakholwayo benze  
izenzo ezilungileyo u-  
Allah ubathembise  
ngoxo-lelo nomvuzo  
omkhulu.

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

11. Bona ke abangakhol-  
wayo nabayichasayo  
iMiqondiso Yethu banga-  
bantu basesiHogweni.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّجِيمِ ﴿١١﴾

### BANI ISRA'IL : Isahluko 17, iivesi 32-39

32. Musani ukubabulala  
abantwana benu ngenxa  
yentlupheko. Sithi  
abababonelelayo  
nabanibonelelayo nani.  
Ngokuqinisekileyo  
ukubula la kusisono  
esikhulu.

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا ﴿٣٢﴾

33. Ningasondeli  
nokusondela elukrexez-  
weni, lona luyinto  
engcoli leyo neyinkoh-  
lakalo.

وَلَا تَقْرَبُوا الرِّبَا إِذْهُ كَانَ قَامِحَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٣٣﴾

34. Ningawukhuphi um-  
phefumlo angavumanga  
u-Allah ukuba niwukhuphe  
ngaphandle kwaxa ku-  
kwimeko yomsebenzi  
olungileyo. Nabani na  
obulewe ngokungekho  
mthethweni indlalifa  
yakhe siyinike amagunya  
okufuna impindezelo,  
kodwa ke mayingayitsibi  
imida yokubulala

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قَتَلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطٰنًا فَلَا يَسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مُنْصَوِّرًا ﴿٣٤﴾

## INKCUBEKO, IMIGAQO-NTSULUNGEKO, IMBEKO

ebekiweyo; kuba kule nto umthetho uyamncedisa.

35. Ningasondeli  
 nokusondela kwizinto  
 zenkedama ngaphandle  
 kwaxa nikwenza oko  
 ngeyona ndlela ilun-  
 gileyo, ide ifikelele  
 kwixabiso lobudala;  
 niwuzalisekise  
 umnqophiso kuba niya  
 kubuzwa ngawo.

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ  
 يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ﴿٥٦﴾

36. Xa sukuba nimeta  
 metani ngokunyani-  
 sekileyo, nize nimete  
 ngomlinganiselo ofane-  
 lekileyo; oko kulunge  
 kakhulu kwaye ekugqi  
 beleni kokona kun-  
 comekayo.

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كُنْتُمْ وَرَثًا بِنِهَايِ الْمُنْتَقِمِ  
 ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٧﴾

37. Musani ukukulandela  
 oko ningenalwazi ngako.  
 Inene, indlebe neliso  
 nentliziyo - zonke ezi  
 zinto kuya kufunwa in-  
 kcazelo kuzo.

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ  
 وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٥٨﴾

38. Ningahambi ngokuzid-  
 la emhlabeni, kuba  
 aningekhe naba nako  
 ukuwukrazula umhlaba,  
 ningekhe nazifikelela  
 encochoyini iintaba.

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ  
 وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٥٩﴾

39. Inkohlakalo yako  
 konke oku ayithandeki  
 emehlweni eNkosi.

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٦٠﴾

# AMANQWANQWA OKUQALA AZIZISEKO KWEZOQOQOSHO

Elona nqwanqwa lokuqala kwezoqoqosho ngokwe-Islam kukuba oyena mnini-nto-zonke nguThixo kuphela. I-Islam iyayivuma kwaye iyayikhusela ngokupheleleyo indawo yokuba umntu angaba nazo izinto ezizezakhe ngokusemthethweni, oko ke kukuthi, ukubangumnini-nto, ukuyisebenzisa nokunikisa ngayo; kodwa ke ukuba nezinto komntu konke kuxhomekeke kwinto yokuba umntu ngamnye apha eluntwini unalo ilungelo kubo bonke ubutyebi. Inxenye yala malungelo yenziwa yaba yimithetho esekwe ngokwendlela yokusekwa komthetho, kodwa ubuninzi bawo isekelwe phezu kwamalinge azenzelayo umntu ngokuthi anqwenele ukuba azenze afikelele kwawona aphezulu amanqanaba ekuncedeni abo bafanelwe kukuncedwa ngokwasemphefumli weni nangokusemzimbeni.

## TA HA : Isahluko 20, iivesi 117-120

117. Sathi sakuthi kwiingelosi, "Thobelani u-Adam," zamthobela zonke. Kodwa u-Iblis akazange. Wala.

وَاذُقْنَا لِلْمَلِكَةِ الْجَدُّ وَالْإِبْلِيسُ  
أَبِي ۞

118. Saza ke Thina sathi, "Hina Adam, olu lutshaba lwakho, nomfazi wakho; ngoko ke musani ukumvumela anikhuphe emyezweni, hleze ningene ezintsizini.

فَقُلْنَا يَا أَدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا  
يُخْرِجُكَمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْفَى ۞

119. "Nina nisenilungiselelwe ukuba anisayi kulamba kuwo, nin-gasayi kuba ze.

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى ۞

## AMANQWANQWA OKUQALA AZIZISEKO KWEZOQOQOSHO

120. "Kanjalo anisayi  
kunxanwa, ningasayi  
kuba sesichengeni soku-  
tshiswa ngamalanga."

وَأَنْتُمْ لَا تَتَّعِبُونَ فِيهَا وَلَا تَضْحَكُونَ ﴿١٢٠﴾

### AL-BAQARAH : Isahluko 2, ivesi 189

189. Nize ningaziqwen-  
geli ubutyebi benu  
ngobuxoki, kananjalo  
ninganikezeli ngabo  
kwabasemagunyeni njen-  
gezinyobo ngenjongo  
yokuba nikwazi ukurh  
waphiliza ngabom inxeny  
yobutyebi babanye abantu  
ngenkohlakalo.

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا  
إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ  
وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٩﴾

### AL-NISA : Isahluko 4, ivesi 30

30. Hinani nina bakhol-  
wayo! Musani  
ukuziqwengela izinto  
ngeendle la ezigwenxa,  
ngaphandle koko  
nikusebenzele  
ngokurhweba ngemvano.  
Kwaye musani  
ukubulalana.  
Ngokuqinisekileyo u-  
Allah uneNceba kuni.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ  
بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ  
وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٣٠﴾

# JIHAD - AWONA MALINGE APHEZULU KWINDLELA KA-ALLAH

Eligama JIHAD lithetha awona mandla makhulu asetyenzis wayo ekumelaneni noko kuzama ukukukhupha emgaqweni; kona ke kungahlulwa kube ziindidi ezintathu ezizezi: okokuqala, lutshaba olu lubonwa ngeliso lenyama; okwesibini, nguSathana; okwesithathu sisiqu esi sakhohlo.

IQur'an ifundisa ukuba xa kuthe kwaqhambuka imfazwe, mayiliwe ngohlobo apha oluya kwenza ukuba ingozi ebantwini neyokonakala kwezinto mayibe ncinane kangangoko; nokuba umlo lowo makuzanywe ukuba uphele kamsinyane kangangoko.

---

## AL-HAJJ : Isahluko 22, iivesi 40-41

40. Imvume yokulwa bayayinikwa abo ban-genelwa ngemfazwe kuba beqaliwe - kwaye ke u-Allah unawo amandla okubanceda.

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ  
نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

41. Abo bathe bagxothwa emizini yabo ngokungekho mthethweni besuke bathi, "INKosi yethu ngu-Allah" - kwaye ke ukuba wayen-gasukeli sanga abanye abantu ngabanye abantu, ngokuqinisekileyo, nge-kwadi lizwa iminquba neecawa, iisinagogo, neemosque, apho sisoloko sisenzelwa khona isikhumbuzo segama lika-Allah.

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ  
يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ  
بِبَعْضٍ لَهَدَيْتُم صَوَاعِقُ وَرَبِّعٌ وَصَلَوَاتٌ وَ  
مَسْجِدٌ يُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ  
اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

Ngokuqinisekileyo u-  
Allah uyakumnceda  
omnncedayo. Ngenene u-  
Allah unoBunga-ngamsha,  
unguSomandla -

**AL-MUMTAHANAH : Isahluko 60, iivesi 9-10**

9. U-Allah uyayala into  
yokuba ningabenzeli  
mbeko abo bangakhange  
balwe nani ngenxa  
yenkonzo yenu, nabo ban-  
gakhange banikhuphe  
emizini yenu, uniyalela  
ukuba nibe nobuntu kubo  
nihlalisane kakuhle nabo  
ngokungenamkhethe;  
ngokuqinisekileyo u-  
Allah uya bathanda abo  
banganamkhethe.

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الدِّينِ لَمْ يُقَالُوا كُمْ فِي  
الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ  
وَتُقْسَطُوا إِلَيْهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ⑨

10. U-Allah uyayala into  
yokuba nibenzele imbeko  
abo bathe balwa nani  
ngenxa yenkonzo yenu,  
banikhupha emizini yenu  
baza bancedisana nabanye  
ekunikhupheni, nento  
yokuba nakhe ubuhlobo  
nabo, kwaye ke noobani  
na abathe benza ubuhlobo  
nabo - ngabo ke  
abazizaphulamthetho.

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الدِّينِ قَتَلْتُمْ فِي الدِّينِ  
وَأَخْرَجْتُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ  
أَنْ تُولُوهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ⑩

**AL-SAFF : Isahluko 61, iivesi 11-12**

11. Hinani nina bakhol-  
wayo! Ndinibonise na  
ubuchule obuya kunisin-  
disa kwisohlwayo qata?

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُفْسِدُكُمْ  
مِنْ عَذَابِ إِلِيمٍ ⑪

12. Kukuba nikholwe ku-  
Allah neSithunywa saKhe,  
nokwenza imizamo em-  
sebenzini ka-Allah  
ngobutyebi benu nangezi-  
qu zenu. Oko  
kunilungele, ukuba nje  
benisazi.

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ  
تَعْلَمُونَ ⑫

**AL-ANKABUT : Isahluko 29, ivesi 70**

70. Abo ke benza imizamo kumendo Wethu - ngokuqinisekileyo siya kubakhokela o7 3 kwimendo Yethu. Ngokwenene u-Allah unabo abo benza okulungileyo.

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَعَ الْمُحْسِنِينَ ⑦

**AL-TAUBAH : Isahluko 9, iivesi 20, 111**

20. Abo bakholwayo bafuduke kumakhaya abo ngenxa kaThixo, benze imizamo emisebenzini ka-Allah ngezinto zabo nangeziqo zabo, bona ke bakwindawo ephezulu emehlweni ka-Allah. Ngabo abaya koyisa.

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجِهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ⑩

111. Ngokuqinisekileyo u-Allah uzithengile iziqu zabo ngoMye-zo abaya kuwufumana; balwa idabi lika-Allah, kwaye bayabulala nabo babulawe - sisithembiso ke eso athe wasenza kwiTorah, nakwi Vangeli nakwiQur'an. Ngubani obambelelayo kwisithembiso sakhe ngaphezu kuka-Allah? Vuyani ke ngoko, ngenxa yesigqibo enithe nasenza naYe; siso esiluloyiso olugqibeleleyo.

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لِيُقَاتَلُوا وَيُقَاتَلُوا وَعَدَا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبِشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ⑪

**AL-NISA : Isahluko 4, ivesi 96**

96. Abo bakholwayo bahlala besonge izandla, ngaphandle kwabo bazizilima, nabo benza imizamo emisebenzini ka-Allah ngobutyebi babo

لَا يَسْتَوِي الْقَعْدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ يُدْرَأُ أُولَئِكَ فِي السِّبْلِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ

## JIHAD

nangeziqu zabo abalin-  
gani. Abo benza imizamo  
ngobutyebi nangeziqu  
zabo u-Allah  
ubaphakamisela kwindawo  
ephezulu kunaleyo bakuyo  
abo bahlala besonge  
izandla. Kumntu ngamnye  
kubo u-Allah wenze  
isithembiso sokulun-  
gileyo. Abo benza  
imizamo u-Allah  
ubaphakamisile kunabo  
basonge izandla  
ngokubanika umvuzo  
omkhulu.

فَضَّلَ اللهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى  
الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً، وَكُلًّا وَعَدَّ اللهُ الْحَسَنَ وَالْفَضْلَ  
اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٧﴾



# INTSULUNGEKO NESIMO SABANGAMAKHOLWA

IQur'an icacisa imfuneko yokukholwa kuThixo, icacise kanja lo nezinto ezingqina ubukho baKhe. Iyayigxininisa indawo yokuba uThixo ngalo lonke ixesha uthumela ilizwi laKhe ngesityhilelo. Ukuba uThixo ubenokuyeka ukuzibonakalisa into ayiyo ngabaprofeti nabalandeli babo, ukholo oluqinileyo malunga nobukho baKhe be luyakubhanga. Kunyanzelekile ke ngoko, ukuba ngaba uluntu lu sekhona, isityhilelo esingcwele sifanele ukuba sisoloko siqhuba ngokubafikela.

## AL-MUMINUN : Isahluko 23, iivesi 1-12

1. Egameni lika-Allah, uSolufefe, uSozinceba.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Ngokuqinisekileyo, impumelelo ifunyanwa ngabakholwayo,

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ②

3. Abazithobileyo e-Mithandazweni yabo,

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَشِعُونَ ③

4. Abakucezelayo konke okungamampunge,

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ④

5. Abanenxaxheba ekuhlawuleni izakat,

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ⑤

6. Ababulondolozayo ubunyulu babo -

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ⑥

7. Ngaphandle kwabafazi babo noko kusezandleni zabo zokunene, kuba ke apho abanakubekwa tyala;

إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ⑦

8. Kodwa abo bazigcinayo izithembiso zabo kunye neminqophiso yabo,

فَمَنْ ابْتغى وِرَاءَ ذَلِكَ نَأْوِيكَ هُمُ الْعُدُونَ ⑧

9. Nabo bayilondolozayo  
intembeko yabo kwakunye  
neminqophiso yabo.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ﴿٩﴾

10. Nabo bangahexiyo  
ekuthobeleni i-  
Mithandazo.

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿١٠﴾

11. Aba ke ziindlalifa ,

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١١﴾

12. Eziya kuyidla ilifa  
iParadesi. Apho ke  
kulapho baya kuphelela  
khona.

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٢﴾

**AL-FURQAN : Isahluko 25, iivesi 64-78**

64. Abakhonzi boThixo  
onoFefe ngabo bahamba  
ngondiliseko, abangazi  
nto ke bathi xa bethetha  
nabo, "Eluxolweni!"

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا  
وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٤﴾

65. Abathi bachithe  
ubusuku phambi kweNkosi  
yabo, bethe zwii phantsi  
naxa bemile,

وَالَّذِينَ يَبِينُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٥﴾

66. Abathi, "Nkosi yethu  
sisuse kuthi isohlwayo  
sesihogo; kuba isohlwayo  
salapho yintuthumbo  
yaphakade

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ  
إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٦﴾

67. "Singcolile njengen-  
dawo yokuphumla  
nanjengendawo yoku-  
hlala;"

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٧﴾

68. Abo ke bathi xa be-  
sebenzisa bangadyakrazi  
kanjalo bangabi nabug-  
qolo, kodwa babe  
phakathi kwezi zinto  
zombini ngentelekelelo;

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَعُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ  
بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٨﴾

69. Abo ke bangathandazi  
komnye uThixo ngelixa  
bathandaza ku- Allah,  
bangabulali mntu

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ  
النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ ﴿٦٩﴾

## INTSULUNGKO NESIMO SABANGAMAKHOLWA

angavumanga u-Allah  
 ukuba makabulawe  
 ngaphandle kwaxa kuk-  
 wimeko yomsebenzi  
 olungileyo, okanye abo  
 bangakrexeziyo, lowo ke  
 ukwenzayo oku uya  
 kufumana isohlwayo  
 sesono.

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلِقْ أَثَامًا ﴿٦٠﴾

70. Kulowo isohlwayo  
 siya kuphinda-phindwa  
 kabini ngoMhla woVuko,  
 yena ke uya kuhlala apho  
 esehlazweni,

يُضَعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ  
 مُهَانًا ﴿٦١﴾

71. Ngaphandle kwabo  
 baguqukayo, bakholwe  
 benze izenzo ezihle;  
 kuba bona u-Allah uya  
 kuziguqula izenzo zabo  
 ezibi azenze zibe zizen-  
 zo ezilungileyo; u-Allah  
 ungOnoxolelo, ungu-  
 Sozinceba.

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ  
 يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا  
 رَحِيمًا ﴿٦٢﴾

72. Abo ke baguqukayo  
 benze okulungileyo, gu-  
 qukelani ku-Allah  
 ngenguquko yenene.

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ  
 مَتَابًا ﴿٦٣﴾

73. Abo bangangqini  
 ubungqina bobuxoki,  
 bathi xa bedlula kwinto  
 engamampunge, badlule  
 ngondiliseko;

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ  
 مَرُّوا كِرَامًا ﴿٦٤﴾

74. Nabo bathi bakukhun-  
 juzwa ngeMiqondiso  
 yeNkosi bangazivali  
 iindlebe namehlo abo,

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا  
 صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٦٥﴾

75. Nabo bathi, "Nkosi  
 yethu, yenza abafazi  
 nabantwana bethu babe  
 luvuyo lwamehlo ethu,  
 usenze thina sibe  
 yimizekelo yabalun-  
 gileyo."

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا  
 ذُرِّيَّتًا قَوَّاةً أَعْيُنٌ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٦٦﴾

76. Ngabo ke abaya  
 kuvuzwa ngendawo

أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا

ephezulu eParadesi kuba  
bona baya kwamkelwa apho  
ngombuliso noxolo,

رَحِيمَةً وَسَلَامًا ۞

77. Bahlale apho. Yin-  
dawo elunge kunene  
njengendawo yokuphumla  
nokuhlala.

خُلِدِينَ فِيهَا حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۞

78. Yithini kwabanga-  
kholwayo: "Ukuba  
bekungeyonxa yemithan-  
dazo yenu kuYe, iNkosi  
yam ibingasayi kuni-  
khathalela. Eneneni,  
inyani so niyalile,  
isohlwayo sokuyala kwenu  
ke ngoko siya  
kunamathela kuni."

قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ  
كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۞

**HA MIN AL-SAJDAH : Isahluko 41, iivesi 31-33**

31. Abo ke bathi,  
"iNkosi yethu ngu-  
Allah," baze bangajiki,  
iingelosi ziyehla zize  
kubo zisithi, "Musani  
ukoyika, musani ukuba  
selusizini; gcobani ku-  
Myezo enawuthenjisiwayo.

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ  
عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ الْأَتْفَالُ وَالَّذِينَ لَا يَحْمِلُونَ أَوْيَاتٍ  
بِالْحَمْدِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ۞

32. "Singabahlobo benu  
kobu bomi, nakwiLizwe  
elizayo. Apho ke niya  
kuba nako konke okufunwa  
yimiphefumlo yenu, kan-  
jalo apho niya kuba nako  
konke eniya kukucela -

نَحْنُ أَوْلَىٰ بِكُمُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ  
وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُىٰ أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا  
كُنتُمْ تُعَدُّونَ ۞

33. "Ulonwabiso oluvela  
kulowo ungOnoxolelo, u-  
Sozinceba."

نَزَّلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ۞

## AMALUNGELO ALINGANAYO AMADODA NABAFAZI

Phambi kokuba ifike i-Islam, abafazi njengabantu abaludidi olulodwa, bebekade bengenamalungule ngokwasemthethweni. I-Islam kuphela kwenkonzo eyathi yamisela imithetho eyimfuneko yokuqala - enika abafazi ukhuselo lwamalungelo abafazi, ebenza balingane namadoda, ngokwasemphefumleni nangokwasenkonzweni, ebabeka kwimeko yokungaxhomekeki, ebanika amalungelo okuba babe nezinto zabo, neyenza okokuba imisebenzi yabo kunye namalungelo abo zibe yinxenye yomthetho ongcwele.

### AL-NAHL : Isahluko 16, ivesi 98

98. Nakanjani na siya kubavuzwa ngokwemisebenzi yabo abo banga hexiyo. Kwabakholwayo nabani na owenza okulungileyo, nokuba uyindoda nokuba ubhinqile, lowo ngokuqinisekileyo siya kumnika ubomi obungenasihlava; kwaye nakanjani na siya kubavuzwa kakuhle ngemisebenzi yabo.

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ  
فَلَنُحْيِيَنَّكَ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ  
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

### AL-NISA : Isahluko 4, ivesi 125

125. Nabani na owenza okulungileyo, nokuba yindoda nokuba ubhinqile, abe engokholwayo, lowo uya kungena e-Paradesi, kunjalo nje akasayi koniwa nakan-cinane.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ  
مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يظَلَمُونَ  
نَقِيرًا ﴿١٢٥﴾

**AL-AHZAB : Isahluko 33, ivesi 36**

36. U-Allah uwalun-  
giselele uxolelo nomvuzo  
omkhulu amadoda azi  
nikezela ngokupheleleyo,  
nabafazi abazinikezela  
ngokupheleleyo,  
namadoda akholwayo,  
nabafazi abakholwayo,  
amadoda anentobeko  
nabafazi abanentobeko,  
amadoda anenyani  
nabafazi abanenyani,  
amadoda angahexiyo  
nabafazi aban-  
gahexiyo, amadoda angazi  
phakamisiyo nabafazi  
abangaziphakamisiyo,  
amadoda alizayo nabafa-  
zi abalizayo, amadoda  
azilayo nabafazi  
abazilayo, amadoda ayino  
nophelayo intsulungeko  
yawo nabafazi  
abayinonophelayo in-  
tsulunge ko yabo,  
amadoda amkhumbulayo u-  
Allah nabafazi  
abamkhumbulayo u- Allah.

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ  
وَالْقَائِمِينَ وَالْقَائِمَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَ  
الصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَشِيعِينَ وَالْخَشِيعَاتِ  
وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّالِحِينَ وَالصَّالِحَاتِ  
وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ  
كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا  
عَظِيمًا ﴿٣٦﴾

**AL-MUMIN : Isahluko 40, iivesi 39-41**

39. Okholwayo wathi:  
Hinani bantu bakuthi!  
Ndilandeleni, mna ndiya  
kunikhokelela endleleni  
ethe ngqo.

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَوْمَ اتَّبَعُونَ أَهْدَى كُمْ سَبِيلَ  
الرَّشَادِ ﴿٣٩﴾

40. Ubomi beli lizwe  
buyedlula; iLizwe  
Elizayo lona lelona  
khaya lisisigxina.

يَقُولُ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ  
هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ﴿٤٠﴾

41. Nabani na owenza  
okubi uya kuhlalulwa  
ngokukwanjalo; kodwa  
nabani na owenza okulun-  
gileyo, nokuba uyindoda

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا ۗ وَمَنْ  
عَمِلَ صَالِحًا مِنْ دُونِ أُوْءَانِي وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ

nokuba ubhinqile, ukuba uyakholwa, yena ke uya kungena eMyezweni; apho ke baya kulungiselelwa yonke into.

يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرَدُّقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣١﴾

**AL-BAQARAH : Isahluko 2, iivesi 229-230**

229. Abafazi abaqhawule imitshato bayakulinda babesexesheni kathathu; akukho mthethweni ukuba bakufihle oko athe u-Allah wakudala ezizalweni zabo, ukuba bayakholwa ku-Allah naku-Mhla Wokugqibela; amadoda abo wona anelungelo elingaphezulu kunelabo lokuba aphinde abathathe ngeli xesha, ukuba ngaba anqwenela ukuba kubuyelwane. Bona abafazi banamalungelo alinganayo nawamadoda kwizahlulelo; kodwa amadoda angentla kubo. u-Allah unaMandla, unoBulumko.

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَرَئِنَّ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْكَانِهِنَّ إِنَّ كُنَّ يَوْمِينَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَوَعَلَتْهُنَّ أَعْيُنُهُنَّ فِي دُكُلِهِنَّ فَإِنْ أَرَادَ وَارِضًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣١﴾

230. Uqhawulo-mtshato olunjalo malwaziswe kathathu; nize ke nibagcine ngohlobo olufanelekileyo okanye nibakhulule ngesihle. Akuchasananga nomthetho ukuba nithathe nantoni na kwezo nanibanike zona abafazi benu ngaphandle kokuba bobabini indoda nomfazi, banoloyiko lokuba abanakuyithobela imida egunyaziswe ngu-Allah; xa kunjalo ke akuyi kubakho sono kubo bobabini ukuba umfazi uthe wakhupha nantoni eyikhuphela ukuba afumane ukukhululwa. Le ke yimida egunyaziswe

الطَّلَاقِ مَرْتَيْنِ فَأَمَّا كَإِيمَانِكُمْ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْمِيَةٍ بِإِحْسَانٍ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٢﴾

## AMALUNGELO ALINGANAYO AMADODA NABAFAZI

nguAllah, musani ukuyit-  
siba ke ngoko; noobani  
na abayitsibayo imida  
esikwe ngu-Allah,  
bangabenzi bobugwenxa  
bona.



## UKUNGA VUMELEKI KWENZALA - UKUNYOLUKELA IMALI

KwiQur'an igama elisetyenziselwa ukubhekisela kwinzala yi-riba, igama elintsingiselo yalo ingafani ncam "nenzala" le yesiqhelo. Iriba ayivunyelwanga kuba isuka yenze ukuba ubutyebi bubesezandleni zabambalwa, yenze ukuba unгахambi kakuhle umsebenzi wokuncedwa kwabanye abantu. Kumcimbi wemali-mboleko enenzala ufumanisa ukuba lo ubolekisayo yena uyazinceda azenzele ingeniso ngokuswela nokuhlupheka komnye umntu.

---

### AL-BAQARAH : Isahluko 2, iivesi 276-282

276. Abo bayiqwengayo inzala akukho apho baya kuphumelela khona ngaphandle kokuba basuke bafane nabo uSathana ababulale ngoku badlwengula ingqondo. Oko kwenziwa kukuba bathi: "Urhwebo luyafa na nenzala;" kanti ke u-Allah ulwenze lwaba semthethweni urhwebo waza wayenza yangabikho mthethweni inzala. Lowo ke ufumana isi lumkiso esivela kwiNkosi yakhe aze asiphulaphule, oko abethe wakufumana kuya kuba kokwakhe; waye umcimbi wakhe ke uku-Allah. Abo ke ban-gasiphula-phuliyo

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي  
يَخْتَبِطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا  
الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا  
فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَاتْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ  
وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ  
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧٦﴾

**UKUNGA VUMELEKI KWENZALA - UKUNYOLUKELA IMALI**

bangabemi boMlilo; apho  
ke kulapho baya  
kuphelela khona.

277. U-Allah uya kuyibhangisa inzala, enze isisa sande. Kanjalo u-Allah akamthandi lowo ungongakholwayo nongumoni onyhuku-nyhuku.

يَمْحُقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٢٧٧﴾

278. Ngokuqinisekileyo, abo bakholwayo baze benze izenzo ezihle, bawuthobeke uMthandazo, bayihlawule izakat, baya kuwufumana umvuzo wabo kwiNkosi yabo, kwaye abasayi kuba naloyiko, bengasayi kuba sezintsizini

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٨﴾

279. Hinani nina bakholwayo! Moyikeni u-Allah, nikulahle oko kuyintsalela yenzala, ukuba ningabo abakholwayo.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٧٩﴾

280. Kodwa ke ukuba anikwenzi oko, lumkelani u-Allah neSithunywa saKhe; kanjalo ukuba nithe naguquka, niya kuthi ke niyibuyi sele imincono ebenifudula ninayo; njalo ke anisayi kona, naye ningasayi koniwa.

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن تُبْتِغُوا فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾

281. Ke ukuba uthe ubani onityalayo waba sengxingweni emxinwa, lowo ke mnikeni ithuba zide izinto zi lungele. Kwaye ukuba beningathi nisele nimliza ngayo bekuya kunilungela kanye, ukuba nje benisa zi.

وَإِن كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

282. Woyikeni umhla eniya kuthi ngawo nen-

وَ اتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ فَتَعْلَمُونَ تَمَّ نَفْسِي كُلِّ

## UKUNGA VUMELEKI KWENZALA - UKUNYOLUKELA IMALI

ziwe ukuba nibuyele ku-  
Allah; ngelo xesha ke  
uya kuthi umphefumlo  
ngamnye uhlawulwe  
ngokuzeleyo oko  
ubukusebenzele; ayisayi  
kudlelwa ndlala.

نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۗ

## IZIPROFITESHO

Izihluko ezininzi zokuqala ezityhilwayo kwiQur'an zibonisa izinto ezininzi ezibubungqina obuxhasa eyona mithetho neemfundiso ezingowona mongo weQur'an. Ezinye zezi zicatshulwa ziziprofitesho, inzalisekiso zoko sekungqinekile apha ekuhambeni kweenkulungwane. Amaxesha amaninzi le nzaliseko ingaguquleka injalo, kanti ke ngamanye amaxesha ithi kanti inako okunye ekuthethayo nokungabonakali gca, okanye ngamanye amaxesha kusenokuthi kanti iziqukathile zombini ezi ntsingiselo, le ithe ngqo nale iziswe ngecala. Njengokuba sekuchaziwe, kwa-igama eli lale Ncwadi lisisiprofitesho esikhulu, siyinzaliseko yoko kukade kungqineka iminyaka ngeminyaka. Isityhilelo sokuqala sazisa ngokufika kwexesha ekuya kuthi ngalo kufundwe okuninzi ngokubhala (96:4-6).

---

### AL-RAHMAN : Isahluko 55, iivesi 20, 21, 34-36

20. Wenze imizimba  
emibini yamanzi ihambe.  
Iya kudibana ngenye  
imini.

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِينِ ﴿٢٠﴾

21. Ngoku kukho isithin-  
telo phakathi kwawo,  
akukho agabadela kwicala  
lamanye.

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيانِ ﴿٢١﴾

34. Hinani nina baziban-  
dakanya noJinn nabantu!  
Ukuba ninawo amandla  
okugqithela ngaphaya  
kwemida yamazulu  
nomhlaba, gqithela ni.  
Kodwa ke aningekhe nak-  
wenza oko ngaphandle  
kokugunyaziswa.

يُعْشِرَ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَن  
تَنْقُدُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْقُدُوا  
لَا تَنْقُدُونَ إِلَّا سُلْطٰنًا ﴿٣٤﴾

## IZIPROFITESHO

35. Kwiinceba zeNkosi  
yenu niya kwala eyiphi  
na?

فَيَأْتِي الْأَرْضَ رَبِّكُمْ تُكَذِّبُ ۝

36. Kuya kuthunyelwa  
kuni ilangatye lomlilo  
nomsi; anisayi kuba nako  
ukuzinceda.

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظٌ مِّنْ نَّارٍ وَنَحَّاسٌ فَلَا  
تَنْتَصِرُونَ ۝

### AL-INSHIQAQ : Isahluko 84, iivesi 1-6

1. Egameni lika-Allah,  
uSolufefe, uSozinceda

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

2. Lakuthi lakukrazuka  
phakathi izulu,

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ۝

3. Libeke indlebe e-  
Nkosini - le into  
kufa-nelekile ukuba  
liyenze -

وَأَذِنتُ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۝

4. Naxa uthe umhlaba  
wolulwa,

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ۝

5. Wakuwisela phantsi  
konke okukuwo, ungabi  
nanto tu;

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۝

6. Ubeke indlebe e-  
Nkosini yawo - le into  
kufanelekile ukuba  
uyenze -

وَأَذِنتُ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۝

### AL-TAKWIR : Isahluko 81, iivesi 5, 8, 11, 12

5. Naxa zithe iimazi  
zeenkamela ezineenyanga  
ezilishumi zimithi,  
zashiywa esithubeni.

وَإِذَا الْعِشَاءُ عُظِّلَتْ ۝

8. Naxa abantu ngabantu  
bathe bahlanganiswa,

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۝

11. Naxa iincwadi  
zithe zasasazwa kumazwe  
aphesheya kweelwan dle,

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۝

12 Naxa izulu lithe len-  
ziwa alabi nanto,

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۝

## IZIPROFITESHO

### AL-ZILZAL : Isahluko 99, iivesi 1-9

1. Egameni lika-Allah,  
uSolufefe, uSozinceba

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Xa umhlaba  
ushukunyiswa  
ziintshukumo zawo  
ezinkulu,

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ①

3. Uze uzise ubunzima  
obuninzi,

وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ①

4. Aze umntu  
athi, "Konakele phi na  
ngoku?"

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ①

5. Ngaloo mini uya  
kuzixela iindaba zawo,

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ①

6. Kuba iNkosi iya kuba  
yenze isityhilelo ngawo.

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا ①

7. Ngaloo mini abantu  
baya kuza beziintsalu  
ukuze babonise iziphumo  
zemisebenzi yabo.

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَلُهُمْ ①

8. Nabani na owenza  
ucuntsu wokulungileyo,  
uya kukubona,

مَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ①

9. Nabani na owenza  
ucuntsu wokungalun-  
gileyo, uya kukubona.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ①

### TA HA : Isahluko 20, iivesi 106-108

106. Baya kubuza malunga  
neentaba. Uze uthi,  
"INkosi yam iya kuzicum-  
za izisasaze  
njengothuli,

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ①

107. "Iya kuzishiya  
zilithafa elingumcwan-  
gele othe natya,

يَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ①

## IZIPROFITESHO

108. "Apho ningayi  
kubona sigingqi nasigan-  
ga."

لَا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٨﴾

### AL NAML : Isahluko 27, ivesi 83

83. Kwakuthi sakuwiswa  
isigwebo phezu kwabo,  
siya kuba kukukhutsh wa  
kwesifo esiphuma  
emhlabeni esiya  
kubangxwelerha kuba ben-  
gayik holelwanga  
iMiqondiso Yethu.

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ  
الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا  
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٣﴾

### AL-QIYAMAH : Isahluko 75, 8-10

8. Liya kuba rhatya-  
mfiliba iliso,

وَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ﴿٨﴾

9. Yakugutyungelwa  
ngumnyama nenyanga,

وَحَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٩﴾

10 Inyanga nelanga  
zidityaniswe.

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿١٠﴾

# INGQALELO MALUNGA NENDALO

Enye yezinto ezenza ukuba iQur'an ingabi nanto inokufaniswa nayo kukuba, nangona ineminyaka eliwaka elinamakhulu amane (1400) ikho, akukho nto iyithetha ngendalo eseyikhe yafunyaniswa ingenjalo ngokophando oluthe lwenziwa ngokwenzululwazi. Izicatshulwa ezininzi zibhekisele kwizinto ezingqinekayo ngokwenzululwazi, ngelixa ezinye zithetha ngezinto ekusafuneka kwenziwe uphando malunga nazo. Kukhethwe nje izicatshulwa ezimbalwa zokucacisa ezinye zezinto ezithethiwe malunga nendalo apha kwiQuran.

---

## AL-SHURA : Isahluko 42, ivesi 30

30. Omnye weMiqondiso yaKhe kukudala amazulu nomhlaba, naso nasiphi na isidalwa asisasazileyo kwezi ndawo zombini. Kwaye unawo amandla okuzihlanganisela ndawonye xa ethanda.

وَمِن آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَنبِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٣٠﴾

## AL-AN'AM : Isahluko 6, ivesi 99

99. NguYe onizeleyo ngomntu omnye, kwaye ninalo ikhaya nendawo yokulala. Siyicacise gca iMiqondiso, siyicacisela abantu abaqondayo.

هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَضَّلْنَا الْآيَةَ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٩٩﴾

## AL-NISA : Isahluko 4, ivesi 2

2. Hinani bantu!  
Yoyikeni iNkosi

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ



## INGQALELO MALUNGA NENDALO

eyanidalayo ngomntu  
omnye, yaza kuye yadala  
umlingane, kwaza ngabo  
bobabini kwavela abanin-  
zi, amadoda nabafazi;  
moyikeni u-Allah enithi  
ngegama laKhe nibhenele,  
omnye komnye, moyikeni  
ngakumbi ngokubhekisele  
kumaqhina obudlelwane.  
Inene, u-Allah  
uyanilondoloza.

وَإِذْ وَجَدَ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا  
وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ  
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿٦﴾

### AL-IMRAN : Isahluko 3, ivesi 7

7. NguYe onibumbayo  
ezizalweni ngokwentando  
yaKhe; akukho Thixo  
wumbi ngaphandle kwaKhe,  
uSomandla, uSobulumko.

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَآ إِلَهَ  
إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٧﴾

### IBRAHIM : Isahluko 14, ivesi 20

20. Aniboni na ukuba u-  
Allah wadala amazulu  
nomhlaba ngokwemiqa  
thanga yobulumko? Ukuba  
uyathanda, angani-  
khucula, enze indalo  
entsha.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ  
إِنْ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٢٠﴾

### AL-HAJJ : Isahluko 22, ivesi 6

6. Hinani bantu! Ukuba  
ninamathandabuzo ngo-  
Vuko, khumbulani ukuba  
ngenene sanidala  
ngothuli, ngeqandana  
nje, ngegazi elomileyo,  
ngamanyama angagqibanga  
ukuba nemilo, khona  
ukuze niwabone amandla  
eThu. Senza oko sithanda  
ukukwenza ukuba kuhlale  
ezizalweni ixesha  
elisikelweyo; size ke  
siningenise ebomini  
niziintsa na;  
sini=khulise ke nide

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ الْبُعْثِ وَإِنَّا  
خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ  
ثُمَّ مِنْ مَضْجَةٍ مُخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِنُبَيِّنَ  
لَكُمْ وَنُقَرِّرُ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ آجِلٍ مُسْتَعْتَبٍ  
ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ وَمِنْكُمْ  
مَنْ يَتُوفَىٰ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ آدَدِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا

## INGQALELO MALUNGA NENDALO

nifikelele kumanqanaba  
obudala. Bakho kuni  
abathi benziwa ukuba  
bafe kwasebutsheni babo,  
kubekho abo benu bathi  
baye kutyhobekela  
kwezona ngxingwa zobomi  
zimxinwa ngokokude ban-  
gazi nto nangona  
bebefudula benalo ul-  
wazi. Niyawubo o7 3 na  
umhlaba ubharhile, kodwa  
sithi sakuthumela amanzi  
phezu kwawo, uzama-zame  
ufukuke, kuze kuphume  
kuwo iintlobo ngeentlobo  
zezi tyalo ezihle  
kunene.

يَعْلَمُ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَ تَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً  
فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ وَابْتَلَتْ  
مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ①

### AL-NAML : Isahluko 27, ivesi 89

89. Niyazibona iintaba  
ezi nicinge ukuba  
zizimakade, kodwa ke  
ziya kudlula njengamafu  
- ngumsebenzi ka-Allah  
owenze yonke into ayabi  
nasiphako. Ngenene Yena  
ukwazi kakuhle oko  
nikwenzayo nina.

و تَرَى الْجِبَالَ تَحْسِبُهَا جَامِدَةً وَ هِيَ تَسْرُورٌ  
السَّحَابِ صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَتَقَنَ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ  
بِمَا تَعْمَلُونَ ②

### AL-NAHL : Isahluko 16, ivesi 9

9. Udale amahashe, iim-  
bongolo nama-esile khona  
ukuze nizikhwele, nan-  
jengemithombo yobuhle.  
Kunjalo nje usaya kudala  
nokunye eningekakwazi  
nina.

وَ النَّيْلَ وَالْبَعَالَ وَالْحَبِيبَ لِتَرْكَبُوهَا وَ زِينَةً وَ بَخْلًا  
مَا لَا تَعْلَمُونَ ③

## EZINYE ZEENDLELA ZOKWENZA IZICELO NJENGOKO ZIFUNDISWA KWIQUR'AN ENGCWELE

Umthandazo bubudlelwana obuguqu-guquka obukhoyo phakathi kukaThixo nomntu onobuthixo. Ufefe lukaThixo luqala lumtsalele kuThixo umntu. Umntu uthi ke aphendule ngombulelo omkhulu nokunyaniseka, aze ke uThixo asondele kuye. Emthandazweni obu budlelwane benza intsulungeko eyeyabo nje buzale ezinye iziphumo ezizodwa nje. Abo banolwazi ngamava nempumelelo yasemphefumleni bayazi - kunjalo nje besazi ngeentlobo-ntlobo zamava - ukuba ikholwa elingenasiphako liba namandla amaninzi okwakha ngomthandazo.

---

### AL-BAQARAH : Isahluko 2, iivesi 187, 202, 203, 287

187. Xa abakhonzi baM bathe banibuza ngaM, yithini, "Ndisondele. Ndiyawuphendula umthandazo walowo ubongozayo ethandaza Mna. Ngoko ke mabamamele kuM, bakholwe kuM, ukuze balandele umendo olungileyo."

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِلَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٧﴾

202. Kubo ke kukho abathi: "Nkosi yethu, siphe ukulunga kweli lizwe, usiphe nakwilizwe elizayo, usikhusele kwintuthumbo yoMlilo."

وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠٢﴾

203. Kubo aba kuya kubakho isahlulo esilungileyo ngenxa yoko

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٣﴾

## EZINYE ZEENDLELA

bakusebenzeleyo. U-Allah uyakhawuleza ekubaleni.

287. U-Allah akawuthwalisi umphefumlo ubunzima obungaphezu kwamandla awo. Uya kuba nomvuzo ngokusebenzeleyo; kwaye uya kufumana isohlwayo esiwufaneleyo. Nkosi yethu sukusohlwaya xa sithe salibala okanye saphazama; kwaye Nkosi sukusithwalisa uvan olufana nolo waluthwalisa abo babengaphambi kwethu. Nkosi sukusithwalisa oko singenawo amandla okukuthwala; susa izono zethu, usixolele, yiba nenceba kuthi; wena uyiNkosi yethu; ngako oko ke sancedise kwabo bangakhohwayo.

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٧﴾

### AL-IMRAN : Isahluko 3, iivesi 191-196

191. Ekudalweni kwamazulu nomhlaba nasekubolekisaneni kobusuku nemini kukho iMiqondiso kubantu abaqondayo.

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ آيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩١﴾

192. Abo bamkhumbulayo u-Allah xa bemile, naxa behleli phantsi naxa belele ngamacala baze bazikise ukucinga ngokudalwa kwamazulu nomhlaba: "Nkosi yethu, ezi zinto akuzidalelanga ilize; ngokwenene uyiNgcwele; sisindise ke ngoko kwisohlwayo so-Milo.

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا نُحْمِلُكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩٢﴾

193. "Nkosi yethu, nabani na omenze wangena

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ وَمَا

## EZINYE ZEENDLELA

eMlilweni, yena ke inene, umthwalise ihlazo. Abenzi bobubi abasayi kuba namncedi.

لِلْقَلْبَيْنِ مِنَ أَنْصَارٍ ﴿١٩٤﴾

194. "Nkosi yethu, sive Olilayo esibizela elukholweni: 'Kholwani nina eNkosini' saza sakholwa. Nkosi yethu sixolele izono zethu ke ngoko, uzisuse kuthi iinkohlakalo zethu, uze uthi sakufa usiban dakanye nabo balungileyo.

رَبَّنَا إِنَّا سَبَعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا ۗ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مِنَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٤﴾

195. "Nkosi yethu, sinike oko usithembise kona ngeZithunywa zaKho; uze ngoMhla woVuko ungasithwalisi ihlazo. Ngokuqiniseki leyo Wena akusaphuli isithembiso saKho."

رَبَّنَا وَإِنَّا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْوَعْدَ ﴿١٩٥﴾

196. INkosi yabo yayiphendula ke imithandazo yabo yathi: "Andi sayi kuwuvumela umsebenzi wakhe nawuphi na umsebenzi kuni, ukuba ulahleke, nokuba ngowoyindoda nokuba ngowobhinqileyo. Nin-gumntu omnye. Abo ke bafudukileyo, bakhutshwa kumakhaya abo, baza bat shutshiswa emsebenzini waM, balwa babulawa, abo ke ngokuqiniseki leyo ndiyakususa ububi kubo ndibenze bangene e-Miyezweni ekubaleka kuyo imifula - lowo ke ngumvuzo ka-Allah, kwaye ku-Allah kukho eyona mivuzo ilungileyo."

فَأَنجَبَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ  
وَمِنكُم مَّن ذَكَرَ أُورُشُلِيمَ ۗ بَعْضُكُم مِّن بَعْضِ  
الَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِن دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي  
وَقَتَّلُوا أَوْ قَتِلُوا أَلْكَفَرْنَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ  
وَلَا أُدْخِلُهُمْ جَنَّةٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٦﴾

20.

## EZINYE ZEZAHLUKO ZE-KORAN ENQCWELE

---

**AL-ASR : Isahluko 103, iivesi 1-4**

1. Egameni lika-Allah,  
uSolufefe, uSozinceba.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Ngexesha elidlulayo,

وَالْعَصْرِ ①

3. Ngokuqinisekileyo,  
umntu udidekile,

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُفٍ ①

4. Ngaphandle kwabo  
bakholwayo benze izenzo  
ezihle, bakhuthazane  
ukuba bavume inyaniso,  
bathundezane ukuba  
bangahehi.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّاصَوْا  
بِأَلْحِقِهِ وَتَوَّاصَوْا بِالصَّبْرِ ①

**AL-KAFIRUN : Isahluko 109, iivesi 1-7**

1. Egameni lika-Allah,  
uSolufefe, uSozinceba.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Yithi, "Hinani nina  
bangakholwayo.

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ①

3. "Mna andinquli oko  
nikunqulayo nina.

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ①

4. "Nani aninquli oko  
ndikunqulayo mna.

وَلَا أَنْتُمْ عِبُدُونَ مَا أَعْبُدُونَ ①

5. "Kwaye mna andisayi  
kunqula oko nikunqulayo  
nina.

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ①

6. "Nani ningasayi  
kunqula oko ndikunqulayo  
mna.

وَلَا أَنْتُمْ عِبُدُونَ مَا أَعْبُدُونَ ①

7. "Inkonzo yenu yeyenu,  
inkonzo yam yeyam."

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ①

**AL-NASR : Isahluko 110, iivesi 1-4**

1. Egameni lika-Allah, uSolufefe, uSozinceba.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Xa uncedo luka-Allah lufika, noloyiso,

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ②

3. Nize nibone abantu bengena enkonzweni ka-Allah bengumkhosi,

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ③

4. Yingcwaliseni iNkosi yenu, ngeendumiso zaYo, nize ke nizicelele uxolelo kuYo. Ngokuqinisekileyo ung-Osoloko-ebuya enenceba.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ④

**AL-IKHLAS : Isahluko 112, iivesi 1-5**

1. Egameni lika-Allah, uSolufefe, uSozinceba.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Yithini, "Ungu-Allah, ekukuphela kwaKhe;

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ②

3. "U-Allah, Ozimeleyo, Othandazwa nguwonke-wonke.

اللَّهُ الْقَدِيدُ ③

4. "Akazali, naYe akazalwanga;

لَمْ يَلِدْهُ وَلَمْ يُولَدْ ④

5. "Kwaye akukho namnye ufana naYe."

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ⑤

## EZINYE ZEZAHLUKO ZE-KORAN ENQCWELE

### AL-FALAQ : Isahluko 113, iivesi 1-6

1. Egameni lika-Allah,  
uSolufefe, uSozinceba.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Yithi, "Ndibalekela  
eNkosini yokusa,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ②

3. "Xa ndibaleka  
kwinkohlakalo yoko  
akudalileyo,

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ③

4. "Nakwinkohlakalo  
yobusuku xa igubungela,

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ④

5. "Nakwinkohlakalo yabo  
bawavuthelayo amaqhina  
xa bewasombulula,

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ⑤

6. "Nakwinkohlakalo  
yalowo unexanasi xa  
sukuba esenza umona."

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ⑥

### AL-NAS : Isahluko 114, iivesi 1-7

1. Egameni lika-Allah,  
uSolufefe, uSozinceba.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Yithi, "Ndibalekela  
kwiNkosi yoluntu,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ②

3. "UKumkani woluntu,

مَلِكِ النَّاسِ ③

4. "UTHixo woluntu,

إِلٰهِ النَّاسِ ④

5. "Xa ndibaleka  
kwinkohlakalo yosebeza  
ezifihlile,

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ⑤

6. "Osebeza  
ezintliziweni zabantu,

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑥

7. "Naxa ndibaleka  
ndisaba kuJinn  
naseluntwini."

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ⑦